



**OWNER'S MANUAL**  
**MANUEL DU PROPRIÉTAIRE**  
**USO E MANUTENZIONE**  
**INSTRUKTIONSBOK**  
**OMISTAJAN KÄSIKIRJA**  
**EIERHÅNDBOK**

(E)  
(F)  
(I)  
(S)  
(SF)  
(N)

- (E) Read this manual carefully before operating this vehicle.
- (F) Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.
- (I) Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo.
- (S) Läs den här instruktionsboken noga innan snöskotern används.
- (SF) Lue tämä käsikirja huolellisesti ennen moottorikelkan käyttöä.
- (N) Les denne håndboken nøye før du tar kjøretøyet i bruk.

**SR10ARLG**      **SR10AM53G**  
**SR10ALLG**      **SR1AMS53G**  
**SR1ASD37G**      **SR1AML53G**  
**SR1ASD46G**      **SR10AM62G**  
**SR10AXLG**      **SR1AML62G**  
**SR1AMS41G**

Original instructions  
Notice originale  
Istruzioni originali  
Bruksanvisning i original  
Alkuperäiset ohjeet  
Opprinnelige instruksjoner



PRINTED IN U.S.A.



# YAMAHA

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



**⚠** Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

**SR10ARLG**  
**SR10ALLG**  
**SR1ASD37G**  
**SR1ASD46G**  
**SR10AXLG**  
**SR1AMS41G**

**SR10AM53G**  
**SR1AMS53G**  
**SR1AML53G**  
**SR10AM62G**  
**SR1AML62G**

 Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule. Le manuel doit être remis avec le véhicule en cas de vente de ce dernier.

## Déclaration de conformité CE

Conformément à la Directive 2006/42/CE

**Nous, YAMAHA MOTOR CO., LTD. 2500 Shingai, Iwata, Japon,  
déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit**

SRV10RL(SR10ARL) (4UF8KN50*GT000001-)	SRV10SD37(SR1ASD37) (4UF8LJ20*GT000001-)
SRV10LL(SR10ALL) (4UF8KP40*GT000001-)	SRV10XL(SR10AXL) (4UF8LH20*GT000001-)
SRV10MS53(SR1AMS53) (4UF8KS40*GT000001-)	SRV10ML53(SR1AML53) (4UF8LL20*GT000001-)
SRV10ML62(SR1AML62) (4UF8KU40*GT000001-)	SRV10M62(SR10AM62) (4UF8LM20*GT000001-)
SRV10MS53(SR10AM53) (4UF8KG40*GT000001-)	SRV10SD46(SR1ASD46) (4UF8LN20*GT000001-)
SRV10MS41(SR1AMS41) (4UF8LK20*GT000001-)	

(Marque, modèle)

**faisant l'objet de cette déclaration, est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de santé et de sécurité stipulées dans la Directive 2006/42/CE**

(le cas échéant)

**ainsi qu'aux prescriptions de l'autre Directive de la CEE établie dans ce domaine  
2004/108/CE**

(Titre et/ou numéro et date de promulgation d'autres directives de la CEE)

(le cas échéant)

**Afin d'appliquer correctement les prescriptions fondamentales en matière de santé et de sécurité stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des caractéristiques techniques suivantes :**

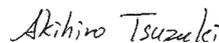
(Titre et/ou numéro et date de publication des normes et/ou des caractéristiques)

### Délégué autorisé

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Pays-Bas

Signature



Akihiro Tsuzuki

Directeur général

Engineering Div., RV Business Unit

Business Development Operations

Date d'émission

13 janvier 2015

# Table des Matières

Avant-propos .....	2	Lubrification .....	18-19
Information Générale .....	3-13	Carter de chaîne .....	18
Identification de la motoneige .....	3	Suspension arrière .....	19
Emplacement des commandes .....	3	Entretien .....	20-42
Essence-huile .....	4	Tableau d'entretien périodique .....	20
Rodage du moteur .....	5	Système d'alimentation en essence .....	22
Rodage de courroie d'embrayage .....	5	Vérification du niveau d'huile de moteur .....	22
Fonction de conduite à froid .....	5	Changement de l'huile et filtre du	
Compteur de vitesse/Tachymètre/Jauge		moteur .....	23
digitale .....	5	Niveau du réfrigérant .....	24
Codes diagnostique .....	7	Bougies d'allumage .....	24
Inclinaison du guidon (Modèles Mountain) .....	8	Vérification/réglement du dégagement de	
Inclinaison du guidon (Modèles SR10) .....	8	soupapes .....	25
Système d'échappement .....	8	Batterie .....	25
Silencieux de l'entrée d'air .....	8	Fusibles .....	27
Système de refroidissement .....	9	Système de frein .....	28
Batterie .....	9	Rodage de plaquettes de frein .....	30
Démarrage de secours .....	9	Tension de chaîne .....	31
Poulies motrice et menée .....	10	Courroie d'embrayage .....	31
Alignement des poulies .....	11	Tension de la chenille .....	33
Pompe à essence .....	11	Alignement de la chenille .....	34
Amortisseurs (Carburant		Suspension .....	35
reconstruisable) .....	11	Réglage de l'amortisseur arrière du	
Chenille/crampons de chenille .....	11	cadre de glissement (certains	
Chenille Paddle (Modèles équipés) .....	11	modèles) .....	37
Opération de marche arrière .....	11	Réglage de précharge de ressort arrière .....	37
Panneau d'accès/capot .....	12	Éclairage .....	38
Siège démontable .....	13	Lisses de ski .....	39
Remorquage .....	13	Règlement d'écartement de ski .....	40
Instructions pour la Mise en Marche .....	14-17	Barre d'usure unique .....	40
Démarrage et arrêt du moteur .....	14	Double barre d'usure .....	41
Freinage .....	15	Lanières de suspension .....	41
Arrêt d'urgence .....	16	Conseils Sur la Performance .....	43-44
Commutateur d'accélérateur et		Préparation pour le remisage .....	45
de l'allumage .....	16	Préparation après remisage .....	46
Opération des diverses altitudes .....	17	Règlements de Sécurité en Motoneige .....	47

# Information de Référence

Veillez inscrire l'information appropriée concernant votre motoneige Yamaha dans les espaces ci-dessous. Veuillez toujours utiliser ces chiffres lorsque vous référerez à votre motoneige.

Modèle: \_\_\_\_\_

Date d'achat: \_\_\_\_\_

Numéro d'identification du véhicule: \_\_\_\_\_

Numéro de série du moteur: \_\_\_\_\_

**Votre détaillant Yamaha:** \_\_\_\_\_

**Adresse:** \_\_\_\_\_

**N° de téléphone:** \_\_\_\_\_

## AVERTISSEMENT

**Cette motoneige est réputée pour sa performance. Étant donné son accélération rapide et sa capacité de très haute vitesse, elle ne doit pas être entre les mains d'un novice ou un conducteur sans expérience. Il ne faut pas accélérer rapidement ou conduire à haute vitesse avant de connaître le terrain et ce qu'il y a devant vous. Lisez et étudiez le manuel de l'opérateur et le manuel de sécurité au complet.**

**Ignorer cet avis pourrait entraîner des blessures à vous-même et à d'autres.**

## Blessures Personnelles

- Afin d'éviter des blessures à vous-mêmes ou à d'autres, NE JAMAIS conduire la motoneige sans avoir d'abord lu et compris ce manuel et le livret de la Sécurité en motoneige; ensuite, suivez les instructions et faites attention aux avertissements donnés.
- UTILISEZ LE BON SENS.
- PAS D'ALCOOL AU VOLANT.
- RESTEZ EN CONTRÔLE en TOUT TEMPS. DITES-LE À VOS AMIS. Si vous voyez un ami conduire une motoneige de façon dangereuse, à des vitesses excessives lorsque intoxiqué par de l'alcool ou de d'autres façons non sécuritaire, n'attendez pas qu'il soit trop tard pour les aviser des conséquences de leur mauvaise conduite en motoneige. Un tel comportement est dangereux pour les autres personnes. SOYEZ ACTIF POUR VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DES AUTRES.

## Pièces et Accessoires

Lorsque vous devez remplacer une pièce ou de l'huile, ou désirez ajouter un accessoire sur votre motoneige Yamaha, assurez-vous de n'utiliser que les pièces, huile et accessoires certifiés Yamaha. Seuls les pièces, huile et accessoires certifiés Yamaha sont conçus pour répondre aux exigences de votre motoneige Yamaha. Veuillez vous référer au catalogue d'accessoires Yamaha pour une liste complète des accessoires. Pour faciliter la révision et l'entretien de cette motoneige, un Manuel des pièces illustré et un Manuel d'entretien sont disponibles chez le concessionnaire de motoneiges Yamaha autorisé de votre région.

# Avant-propos

Félicitations! Vous avez choisi un produit de qualité Yamaha spécialement conçu et assemblé pour vous offrir une fiabilité à toute épreuve, appuyé par une “équipe de soutien”. Assurez-vous, en tant que propriétaire/opérateur d’une motoneige Yamaha, de vous familiariser complètement avec le fonctionnement, l’entretien et les procédures de remisage. Lisez ce manuel et le manuel de sécurité en motoneige avant d’utiliser la motoneige afin d’assurer une utilisation prudente et appropriée de votre nouvelle motoneige Yamaha. Conduisez toujours votre motoneige selon vos capacités et les conditions existantes du terrain.

Le manuel de l’opérateur, le Guide de sécurité du motoneige et les autocollants sur la motoneige font usage des mots AVERTISSEMENT, ATTENTION et REMARQUE pour souligner des renseignements importantes. Le symbole  **AVERTISSEMENT** indique une information de type sécuritaire. Observez la recommandation afin d’éviter tout risque de blessures corporelles sérieux ou même la mort. Une **ATTENTION** identifie des pratiques non sécuritaires pouvant causer des dommages à la motoneige. Conformez-vous à la directive puisque des dommages aux pièces peuvent en résulter. Le symbole  **REMARQUE:** annonce une information supplémentaire digne d’une attention supplémentaire.

Ce manuel traite de l’entretien, du fonctionnement et du remisage de votre motoneige. Pour toute mise au point ou réparation majeure, faites appel aux services professionnels d’un détaillant autorisé de motoneiges Yamaha.

Lors de sa publication, toute l’information ainsi que les photographies et illustrations contenues dans ce manuel étaient techniquement véridiques. Étant donné que Yamaha améliore constamment ses produits, aucune obligation ne sera rencontrée rétroactivement.

Ce Manuel de l’opérateur fait partie intégrante de la motoneige et doit demeurer avec le véhicule au moment de la revente. Si la motoneige fait l’objet de plusieurs changements de propriétaires, contactez votre concessionnaire Yamaha.

Chaque motoneige Yamaha porte l’autocollant SSCC et rencontre ou surpasse les normes du Comité pour la sûreté et la certification des motoneiges. Yamaha encourage et sanctionne la conduite prudente de toute motoneige. Portez toujours un casque protecteur et protégez vos yeux. Conduisez prudemment respectez toutes les lois provinciales et locales, et respectez le droit d’autrui. Les membres de ISMA, comme Yamaha font leur part pour améliorer les sentiers, parrainer les, manifestations sportives et, de façon générale, appuie le sport du motoneigisme. En tant que membre de la Fondation nationale de la motoneige, Yamaha promouvoit le motoneigisme par l’intermédiaire d’oeuvres éducatives et charitables, et des programmes de recherche.

© 2015 Yamaha

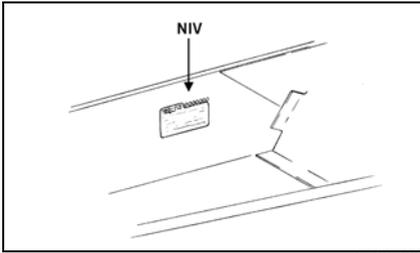
# Information Générale

## Identification de la motoneige

La motoneige Yamaha a deux numéros d'identification importants. Le Numéro d'identification du véhicule (NIV) est estampé dans le tunnel près du repose-pied droit et aussi sur un autocollant sous le siège. L'autocollant affiche aussi de l'information de production pertinente. Le numéro de série du moteur (NSM) est estampé dans le carter du moteur.

Ces numéros sont requis par le détaillant pour lui permettre de remplir adéquatement les réclamations de garantie. Aucune garantie ne sera accordée par Yamaha si le numéro de série du moteur ou le NIV sont enlevés ou endommagés de quelque façon.

Fournissez toujours le nom de la motoneige, le NIV, et le NSM lorsque vous contactez un détaillant de motoneige autorisé Yamaha pour des pièces, du service, des accessoires ou de la garantie. Si le moteur en entier doit être remplacé, demandé au détaillant de contacter la compagnie pour obtenir l'information correcte de l'inscription.

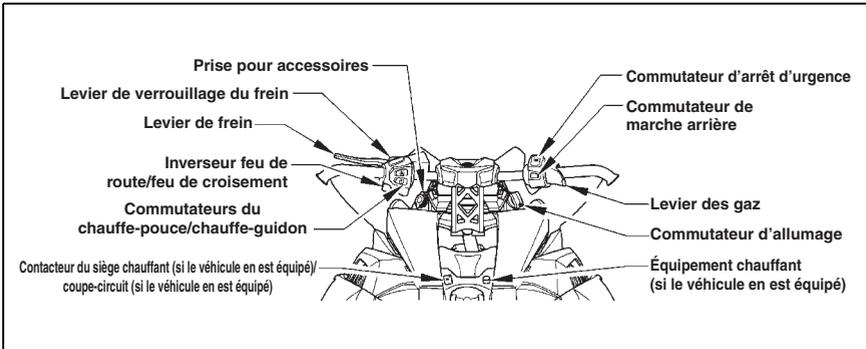


0726-383

## Emplacement des commandes

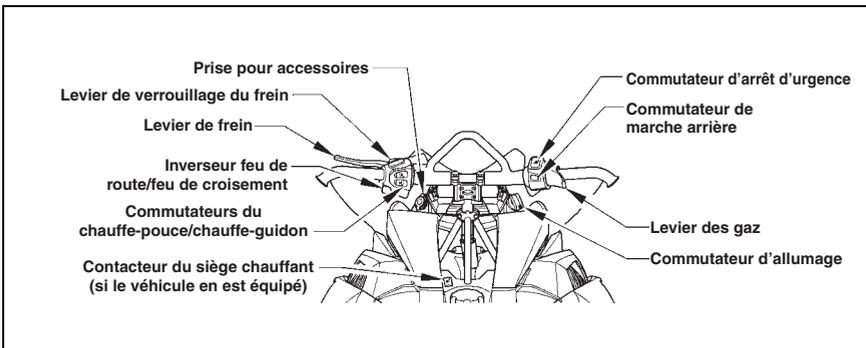
Les emplacements des divers contrôles types sont illustrés pour les motoneiges Yamaha. L'emplacement d'un contrôle spécifique variera selon le modèle.

### Modèles SR10



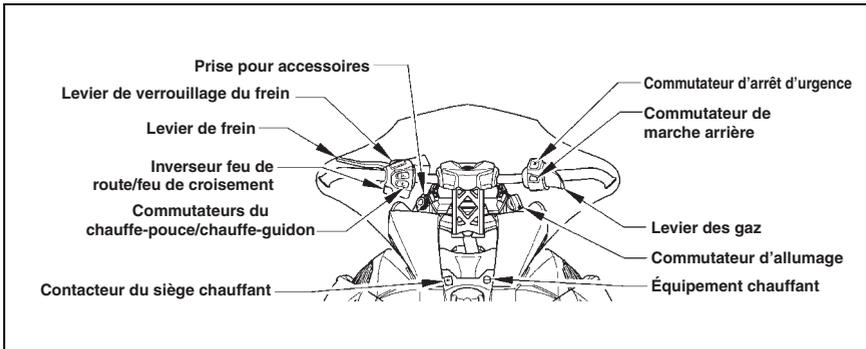
0749-256

### Modèles SR10 avec chenille longue



0749-257

## Modèles SR10SD46



0749-258

### Essence-huile

#### Essence recommandée

L'essence recommandée pour cette motoneige est l'essence sans plomb avec indice d'octane d'au moins RON 95. Dans plusieurs régions, des additifs oxygénés sont ajoutés au carburant. Les carburants oxygénés contenant jusqu'à 10% d'éthanol sont également acceptable.

Lorsque vous utilisez un carburant contenant de l'éthanol, vous n'avez pas à ajouter un antigel puisque l'éthanol prévient l'accumulation d'humidité dans le système d'alimentation en essence.

#### Huile de moteur recommandée

L'huile recommandée à être utilisée est l'huile synthétique de Yamalube 0W-30.

#### ATTENTION

**Toute substitution d'huile non recommandée pourrait causer de sérieux dommages au moteur.**

Après les premiers 800 km (500 mi), il convient de changer l'huile moteur et la cartouche du filtre à huile. L'huile du moteur devrait être changée chaque 4000 km (2500 milles) en avant de la remise prolongée et le filtre d'huile devrait être changé chaque 20,000 km (12,500 milles).

#### Remplissage du réservoir d'essence

Puisque l'essence se dilate à mesure que sa température monte, le réservoir d'essence doit être rempli à sa capacité évaluée seulement. Le réservoir doit toujours comprendre un espace de dilatation, surtout si le plein est

fait avec de l'essence froide avant de placer la motoneige dans un garage chaud.

De plus, si la motoneige reste sur une remorque suite au plein d'essence, le lit de la remorque doit être maintenu à niveau afin de prévenir des fuites d'essence par la ligne de ventilation du réservoir d'essence.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Faites toujours le plein d'essence dans un endroit bien aéré. N'ajoutez jamais de l'essence en présence de flammes nues ou pendant que le moteur tourne. NE FUMEZ PAS lors du plein d'essence. NE vous asseyez PAS sur la motoneige avant d'avoir tout d'abord remis le bouchon du réservoir d'essence.**

Le modèle SR10SD46 présente un réservoir d'essence auxiliaire de 15,9 litres (4,2 gallons U.S.). Un bouchon de réservoir d'essence séparé est aménagé sous le capot, juste derrière le siège de l'opérateur. Le réservoir auxiliaire est relié directement au réservoir d'essence principal par une canalisation.



YM-126

## Rodage du moteur

Le moteur (neuf ou remis en état) nécessite une courte période de rodage avant qu'il soit soumis à des conditions de charge lourde.

Ce moteur ne nécessite pas de carburant prémélangé pendant la période de rodage.

La période la plus importante de toute la durée de vie du moteur correspond aux 500 premiers km (300 mi).

Puisque le moteur est neuf, n'exercez pas de pression excessive pendant les 500 premiers km (300 mi). L'usure et le polissage des différentes pièces du moteur assureront un jeu libre approprié. Pendant cette période, une utilisation prolongée à plein régime ou toute condition pouvant causer une surchauffe du moteur doit être évitée.

Première mise en marche de votre motoneige: Faites démarrer le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant 15 minutes.

Entre 0 et 160 km (0 et 100 mi): Évitez toute utilisation prolongée au-dessus de 6000 tr/min.

Entre 160 et 500 km (100 et 300 mi): Évitez toute utilisation prolongée au-dessus de 8000 tr/min.

500 km (300 mi) et plus: La motoneige peut maintenant être utilisée normalement.

■ **REMARQUE:** Après 800 km (500 mi) d'utilisation, il faut vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre à huile. En cas de problème de moteur pendant la période de rodage, faites vérifier la motoneige immédiatement par un concessionnaire Yamaha.

## Rodage de courroie d'embrayage

Les courroies d'entraînement exigent une période de rodage d'environ 40 km (25 mi). Conduisez la motoneige sur une distance de 40 km (25 mi) au 3/4 de la puissance, ou moins. Lors de l'accélération et de la décélération du moteur (mais sans toutefois dépasser 100 km/h [60 mi/h]), le cordon exposé sur le côté de la nouvelle courroie s'usera. Ceci permettra d'obtenir une flexibilité optimale de la courroie d'entraînement et étendra la durée utile de celle-ci.

■ **REMARQUE:** Avant de démarrer une motoneige dans des températures très froides, la courroie d'embrayage doit être retirée et réchauffée à la température de la

pièce. Suite au réchauffement de la courroie, remplacez-la (voyez la sous-section Courroie d'embrayage dans la section Entretien).

### ATTENTION

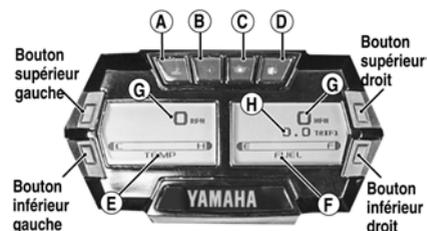
**NE jamais faire tourner le moteur lorsque la courroie d'embrayage n'est pas installée. Il y aurait risque de dommages au moteur et d'une défaillance de la poulie motrice dus à l'emballement excessif du moteur.**

## Fonction de conduite à froid

Sur ces modèles, une fonction "conduite à froid" est incorporée avec le moteur.

■ **REMARQUE:** Lorsque le moteur est démarré à froid, l'icône d'avertissement de température du réfrigérant s'allumera et l'affichage TEMP de l'écran de lecture commencera à clignoter. Lorsque le moteur se trouve dans cette gamme de température, le "seuil" du régime du moteur sera inférieur au régime d'embrayage du système d'entraînement. Au fur et à mesure que le moteur réchauffe, l'icône d'avertissement de température du réfrigérant commencera à clignoter et l'affichage TEMP continuera à clignoter et le "seuil" du régime du moteur augmente en laissant la motoneige se déplacer sans fonctionnement à plein régime. Lorsque le moteur atteint la température de fonctionnement correcte, l'icône d'avertissement de température du réfrigérant et le mot TEMP s'éteindra.

## Compteur de vitesse/ Tachymètre/Jauge digitale



CWI-050A

### A. Icône d'alerte de la température du réfrigérant

Lorsque le moteur atteint la température de fonctionnement correcte, l'icône d'avertisse-

ment de température du réfrigérant et l'écran TEMP s'arrêtent de clignoter.

Si la température du réfrigérant est trop haut de la température d'opération correcte, l'icône d'alerte de la température du réfrigérant clignotera une alerte et le moteur déferlera pour attirer l'attention de l'opérateur. Si la température du réfrigérant monte à un point critique au dessus de la température d'opération normale, l'icône d'alerte de la température du réfrigérant cessera de clignoter et restera constamment illuminé.

■ **REMARQUE:** Si l'indicateur est constamment allumé, le moteur s'éteindra si la vitesse du véhicule est réduite à 1,5 km/h (0,9 mi/h) ou plus bas.

### ATTENTION

Si l'icône de température de réfrigérant est allumé, coupez le moteur immédiatement et permettez-le pour refroidir. Si vous ne pouvez pas déterminer ou régler le problème, apportez la motoneige chez un concessionnaire agréé de motoneiges Yamaha pour la réparation. S'il n'y a pas de garantie, cette révision est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

#### B. Indicateur de haute intensité

Ce indicateur affiche lorsque la haute intensité est sélectionné par l'interrupteur d'intensité de phares.

#### C. Indicateur de la pression d'huile

L'icône correspond à la pression d'huile du moteur, et non pas le niveau d'huile; cependant, si la pression d'huile est bas, vérifiez le niveau d'huile (voyez la page 22).

Si l'icône d'alerte n'étend ou si le moteur ne démarre pas, amenez la motoneige chez un concessionnaire de motoneige autorisé Yamaha. Si elle n'est pas sous garantie, ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

#### D. Indicateur de bas carburant

Ce indicateur s'allumera lorsque l'essence dans le réservoir d'essence est trop bas.

#### E. Température de réfrigérant/ tension de batterie/température d'admission d'air

Cette barre d'affichage présente la température du liquide de refroidissement, la tension

de la batterie et la température d'admission d'air. Appuyez sur le bouton inférieur gauche pour modifier le paramètre affiché. Appuyez sur le bouton inférieur gauche et maintenez-le enfoncé pour voir apparaître les valeurs réelles associées au mode choisi.

#### F. Affichage de niveau de carburant

Ce indique la quantité approximatif d'essence qui reste dans le réservoir d'essence.

#### G. TR/MIN/vitesse/cadran/altimètre

Appuyez sur le bouton supérieur gauche pour faire passer l'écran de gauche entre le régime et la vitesse.

■ **REMARQUE:** Lorsque le régime est affiché sur l'écran de gauche, l'écran de droite affiche la vitesse, l'horloge ou l'altimètre. Lorsque la vitesse est affichée sur l'écran de gauche, l'écran de droite affiche le régime, l'horloge ou l'altimètre.

Appuyez sur le bouton supérieur droit pour faire passer l'écran de droite entre la vitesse, le régime, l'horloge et l'altimètre.

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton supérieur du côté de vitesse de l'indicateur pour faire passer celui-ci entre les modes standard (mi/h/milles/Fahrenheit) et métrique (km/h/kilomètres/Celsius).

Appuyez sur le bouton supérieur du côté de régime de l'indicateur et maintenez-le enfoncé pour voir apparaître le régime maximal. Cette valeur est remise à zéro chaque fois qu'on ferme la clé de contact.

Lorsque le mode de l'horloge a été sélectionné en appuyant sur le bouton supérieur droit, gardez le bouton supérieur droit enfoncé pour régler l'horloge. Les options d'affichage de 12 heures ou de 24 heures sont disponibles; appuyez sur un bouton de gauche pour alterner entre les deux modes d'affichage. Ensuite, appuyez sur le bouton inférieur droit pour régler l'horloge. Appuyez sur un bouton de gauche pour régler les heures; puis appuyez sur le bouton inférieur droit pour régler les minutes. Appuyez sur un bouton de gauche pour régler les minutes. Lorsque l'heure a été correctement réglée, appuyez sur le bouton inférieur droit pour retourner à l'affichage des jauges principal.

Lorsque le mode de l'altimètre a été sélectionné en appuyant sur le bouton supérieur droit, gardez le bouton supérieur droit enfoncé pour régler l'altitude actuelle à l'aide d'un bouton de gauche. Lorsque l'altitude appropriée a été réglée, appuyez sur le bouton inférieur droit pour retourner à l'affichage des jauges principal.

## H. Compteur horaire du moteur/ compteur kilométrique/totalisateur partiel/cadran

Cet affichage montre les heures du moteur, le compteur kilométrique, le totalisateur journalier ou l'horloge. Appuyez sur le bouton inférieur droit pour modifier le paramètre affiché. Le compteur horaire de moteur et le compteur kilométrique ne peuvent être remis à zéro. Pour remettre à zéro le totalisateur journalier, sélectionnez celui ci et appuyez sur le bouton inférieur droit jusqu'à ce que son affichage indique 0.

■ **REMARQUE: L'horloge ne peut être affichée à cette position que si elle n'est pas déjà affichée à l'écran de droite principal. Pour régler l'horloge lorsqu'elle se trouve à cette position, appuyez et maintenez enfoncé le bouton inférieur droit et procédez ensuite selon la procédure décrite au point G.**

## Codes diagnostique

Les codes de diagnostique sont activés par la MCE et peuvent être affichés sur l'écran pour un nombre de raisons.

Si un code apparaît alors que le moteur tourne, la MCE reçoit une information en dehors des paramètres établis. S'une code a été activée, apportez votre motoneige chez un détaillant autorisé Yamaha. Si elle n'est pas sous garantie, ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

Référez-vous au tableau suivant pour les codes de diagnostique.

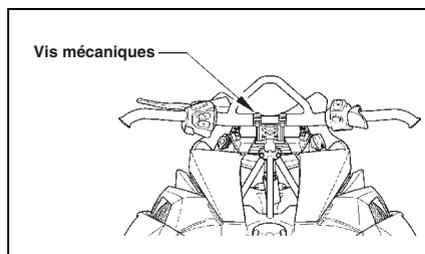
Code	Anomalie
P0031	Circuit de contrôle de chauffage d'oxygène bas
P0032	Circuit de contrôle de chauffage d'oxygène haut
P0107	Circuit de pression absolue de tubulure bas
P0108	Circuit de pression absolue de tubulure haut

Code	Anomalie
P0112	Circuit de capteur de température d'air d'admission bas
P0113	Circuit de capteur de température d'air d'admission haut
P0115	Circuit de capteur 1 de température de réfrigérant du moteur
P0117	Circuit de capteur 1 de température de réfrigérant du moteur bas
P0118	Circuit de capteur 1 de température de réfrigérant du moteur haut
P0120	Circuit de capteur de position d'accélérateur
P0122	Circuit de capteur de position d'accélérateur bas
P0123	Circuit de capteur de position d'accélérateur haut
P0130	Circuit de capteur d'oxygène
P0131	Circuit de capteur d'oxygène bas
P0132	Circuit de capteur d'oxygène haut
P0171	Système trop pauvre
P0172	Système trop riche
P0201	Circuit d'injecteur/ouvert - cylindre 1
P0202	Circuit d'injecteur/ouvert - cylindre 2
P0203	Circuit d'injecteur/ouvert - cylindre 3
P0217	Température de réfrigérant trop haut
P0261	Circuit de injecteur 1 de cylindre bas
P0264	Circuit de injecteur 2 de cylindre bas
P0267	Circuit de injecteur 3 de cylindre bas
P0508	Circuit de système de contrôle d'air du ralenti bas
P0509	Circuit de système de contrôle d'air du ralenti haut
P0511	Circuit de contrôle d'air du ralenti
P0522	Circuit de capteur de pression d'huile du moteur bas
P0523	Circuit de capteur de pression d'huile du moteur haut
P0562	Tension de système bas
P0563	Tension de système haut
P0780	Erreur de marche
P1315	Position de vilebrequin hors de synchronisation
P1338	Vilebrequin pic détecté
P1339	Dent vilebrequin pas détecté
P1685	Circuit de relais principal ouvert
P1686	Circuit de relais principal bas
P1688	Circuit de relais de marche arriere ouvert
P1689	Circuit de relais de marche arriere bas
P1691	Circuit de relais de marche ouvert
P1692	Circuit de relais de marche bas
P1694	Circuit de relais de phares ouvert
P1695	Circuit de relais de phares bas

Code	Anomalie
P2228	Circuit de capteur A de pression barométrique bas
P2229	Circuit de capteur A de pression barométrique haut
P2300	Circuit de contrôle primaire de bobine d'allumage A bas
P2303	Circuit de contrôle primaire de bobine d'allumage B bas
P2306	Circuit de contrôle primaire de bobine d'allumage B bas
U0155	Compteur LCD perdue communication

## Inclinaison du guidon (Modèles Mountain)

1. Desserrez les quatre vis à capuchon et faites incliner le guidon à la position désirée.



0748-905

2. Serrez les quatre vis à capuchon également à 15 lb-pi.

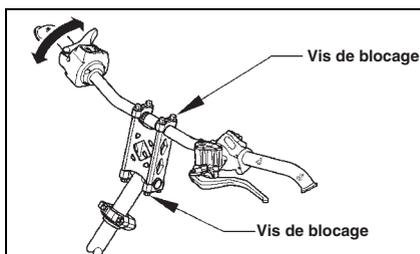
### ⚠ AVERTISSEMENT

Serrez les vis à capuchon selon les spécifications pour prévenir tout «mouvement» inattendu du guidon pendant l'utilisation en terrain accidenté et NE mettez PAS le guidon dans une position où le contrôle de la conduite (les capacités maximales de tourner à droite/gauche), ou de l'accélérateur et des freins serait affecté.

## Inclinaison du guidon (Modèles SR10)

Le guidon peut être réglé à la position la plus confortable pour le conducteur. Aux fins de réglage, suivez les étapes ci-après:

1. Retirez la housse guidon; puis desserrez les huit vis à capuchon retenant les capuchons du guidon et bloquez la colonne de direction.



0747-828

2. Déplacez le guidon selon l'angle désiré de l'utilisateur, serrez les vis à capuchon de façon uniforme 2,0 kg-m (15 lb-pi), et vérifiez les capacités de virage maximal à droite et à gauche.

### ATTENTION

Ne tournez pas le guidon en une position pour permettre l'air d'entrer dans le système de frein.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Serrez les vis à capuchon selon les spécifications pour prévenir tout «mouvement» inattendu du guidon pendant l'utilisation en terrain accidenté et NE mettez PAS le guidon dans une position où le contrôle de la conduite (les capacités maximales de tourner à droite/gauche), soient altérées sans quoi l'accélérateur et les contrôles de frein seront affectés.

## Système d'échappement

Le système d'échappement est conçu pour réduire le bruit et pour améliorer la performance totale du moteur. Le retrait de toute composante du système d'échappement causera de sérieux dommages au moteur.

## Silencieux de l'entrée d'air

Un silencieux d'entrée d'air spécialement conçu est utilisé avec le système de carburant. Le but du silencieux est de rendre silencieux l'entrée d'air frais. Vu que le système d'entrée de carburant est calibré avec le silencieux d'entrée d'air en place, le moteur ne doit jamais rouler sans le silencieux. La performance ne sera pas améliorée si le silencieux d'entrée d'air est enlevé. En

contraste, des dommages sévères au moteur surviendront.

### ATTENTION

**Ces motoneiges ne sont pas conçues pour être opérées dans des conditions poussiéreuses. Opérer la motoneige dans des conditions poussiéreuses causera des dommages sévères au moteur.**

## Système de refroidissement

Cettes motoneiges sont équipées d'un système de refroidissement par liquide fermé pour refroidir le moteur. Le système en entier et le niveau du liquide devraient être inspectés quotidiennement afin de prévenir les fuites et les dommages. Si vous décelez des fuites ou des dommages, faites réparer votre motoneige par un détaillant autorisé Yamaha. Si elle n'est pas sous garantie, ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

Lors du remplissage du réservoir du système de refroidissement, utilisez un mélange (à base de éthylène glycol) d'eau et de réfrigérant dont les caractéristiques établies par le fabricant garantiront une résistance aux températures les plus froides de votre région.

■ **REMARQUE:** Si vous utilisez la motoneige sur la glace ou sur la neige compactée, il est recommandé d'installer les Grattoirs (Ice Scratchers) afin de réduire l'usure de la bande d'usure et la surchauffe du moteur.

Pour la vérification/remplissage du système de refroidissement, référez-vous à la sous-section Niveau du réfrigérant dans la section Entretien.

## Batterie

Il est extrêmement important que la batterie soit gardée en charge complète en tout temps et que les raccords de batterie soient propres et bien serrés. Si vous devez charger la batterie, référez-vous à la sous-section Batterie dans la section Entretien.

### ATTENTION

**Toujours placez le commutateur d'allumage en position OFF si la motoneige ne sera pas utilisée. Laissant le commutateur d'allumage en la position ON se traduira en la décharge de batterie et peut être causer l'endommagement à la batterie.**

## Démarrage de secours

■ **REMARQUE:** Yamaha ne recommande pas de procéder à un démarrage de secours d'un motoneige avec une batterie déchargée, mais plutôt de retirer la batterie, en faire l'entretien et la charger correctement; toutefois, en cas d'urgence, il peut être nécessaire de faire un démarrage de secours d'un motoneige. Dans ce cas, suivez la procédure ci-dessous pour exécuter avec soin et en toute sécurité cette procédure.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**La manipulation ou la connexion incorrecte d'une batterie peut conduire à des blessures graves y compris les brûlures d'acide, les brûlures électriques ou la cécité causée par une explosion. Il faut toujours retirer les bagues et les montres. Lors de tout entretien effectué sur une batterie, les précautions suivantes doivent être prises: maintenir les étincelles, les flammes nues, les cigarettes et toute autre flamme à l'écart. Toujours porter des lunettes de sécurité. Protéger la peau et les vêtements lorsque vous manipulez une batterie. Lors de l'entretien d'une batterie dans un espace clos, garder l'endroit bien aéré. S'assurer que l'aération de la batterie ne soit pas obstruée.**

■ **REMARQUE:** Pour accéder la batterie, le siège doit être retiré.

1. Sur la motoneige dont la batterie doit être rechargée, déposez le couvercle de la batterie et les protections des bornes.
2. Inspectez la batterie pour déceler des signes de fuites d'électrolyte, de bornes desserrées ou de renflements latéraux. Les boîtiers de batterie ayant des fuites ou des renflements peuvent indiquer une batterie gelée ou court-circuitée.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Si l'une quelconque de ces conditions existe, NE PAS essayer de recharger, survolter ou charger la batterie. Une explosion pourrait se produire et causer des blessures graves.**

3. Inspectez le véhicule qui sera utilisé pour la recharge de la batterie afin de déterminer si la tension et la polarité de masse sont compatibles. Le véhicule

doit avoir un système électrique de 12 V c.c. à masse négative.

### ATTENTION

**Toujours s'assurer que les systèmes électriques ont la même tension et la même polarité de masse avant de connecter les câbles de démarrage. Sinon, des dommages électriques graves peuvent se produire.**

4. Rapprochez suffisamment le véhicule à utiliser pour la recharge de la batterie afin de s'assurer que les câbles de démarrage puissent être connectés facilement; puis passez au point mort, serrez et verrouillez les freins, arrêtez tous les accessoires électriques et arrêtez le commutateur d'allumage.

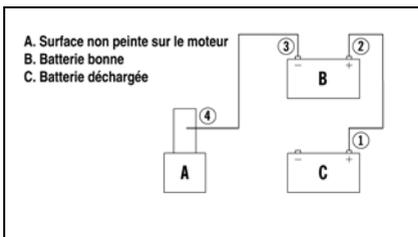
■ **REMARQUE: Que tous les commutateurs du motoneige dont la batterie doit être rechargée sont en position d'arrêt (OFF).**

5. Débrancher tous les accessoires extérieurs tels que les téléphones cellulaires, les unités GPS et les radios des deux véhicules.

### ATTENTION

**Si les accessoires électroniques ne sont pas débranchés pendant la recharge de la batterie, cela peut causer des dommages au système dus aux pointes d'alimentation.**

6. Fixez un collier de serrage du câble de démarrage positif (rouge) à la borne positive (+) (1) de la batterie déchargée (C) en faisant attention de ne contacter aucune pièce métallique avec l'autre collier de serrage; puis fixez l'autre collier de serrage du câble de démarrage positif (rouge) à la borne positive (+) (2) de la batterie en bon état (B).



0744-527

■ **REMARQUE: Certains câbles de démarrage peuvent avoir la même**

**couleur, mais les colliers de serrage ou les extrémités auront des codes couleurs rouge et noir.**

7. Fixez un collier de serrage du câble de démarrage négatif (noir) à la borne négative (-) (3) de la bonne batterie (B); puis fixez l'autre collier de serrage du câble de démarrage négatif (noir) (4) à une surface métallique non peinte (A) sur le moteur ou le châssis, suffisamment loin de la batterie déchargée et des composants du système de carburant.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne jamais faire de connexion finale à une batterie car une étincelle pourrait enflammer l'hydrogène gazeux, ce qui causerait une explosion de la batterie pouvant conduire aux brûlures d'acide ou à la cécité.**

8. Placez-vous suffisamment loin de la batterie déchargée et démarrez le véhicule avec la bonne batterie. Laissez marcher le véhicule pendant plusieurs minutes pour fournir une certaine charge à la batterie déchargée.
9. Démarrez le motoneige avec la batterie déchargée et laissez-le marcher pendant plusieurs minutes avant de débrancher les câbles de démarrage.
10. Retirez les câbles de démarrage dans la séquence inverse de leur branchement (4, 3, 2, 1). Faites attention de ne pas court-circuiter les câbles par contact avec le métal non recouvert.

■ **REMARQUE: Faites vérifier la batterie et le système électrique avant d'utiliser le motoneige à nouveau.**

### Poulies motrice et menée

Les poulies motrice et menée ne nécessitent pas de lubrification; par conséquent, aucun entretien spécifique n'est requis par le propriétaire sauf le nettoyage périodique.

Cependant, les poulies motrice et menée devraient être démontées, nettoyées et révisées à tous les 4000 km (2500 milles) ou saisonnière (selon la première éventualité) par un détaillant autorisé Yamaha. Ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

Lorsque vous conduisez votre motoneige à altitudes élevées, il peut être nécessaire de changer certaines composantes de la poulie

motrice et/ou la poulie menée. Votre détaillant autorisé Yamaha vous fournira plus de détails.

### ATTENTION

**N'effectuez PAS de mise au point des poulies motrice et menée. Le détaillant Yamaha est le seul autorisé à effectuer l'entretien ou la réparation de ces composants.**

## Alignement des poulies

L'alignement entre la poulie motrice et la poulie menée sont réglés à l'usine. Normalement, aucun réglage n'est requis lorsque les poulies n'ont pas été démontées ou enlevées. Toutefois, si la courroie d'embrayage subit une défaillance ou lorsqu'elle se désengage, il faut vérifier l'alignement des poulies. Ce service doit être effectué par un détaillant autorisé Yamaha. Si elle n'est pas sous garantie, ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

## Pompe à essence

La pompe à essence est conçue pour fournir un montant adéquat d'essence en tout temps aux injecteurs quelle que soit l'ouverture des gaz. Si vous soupçonnez un problème au niveau de l'alimentation en essence, consultez votre détaillant autorisé Yamaha. Si elle n'est pas sous garantie, ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

## Amortisseurs (Carburant reconstruisable)

Une inspection visuelle des amortisseurs doit être faite à chaque semaine. Si vous notez une perte de liquide, des fissures ou bris dans le bas du carter ou que le bras plongeur est plié, l'amortisseur doit être remplacé. Apportez votre motoneige chez un détaillant autorisé Yamaha. Si elle n'est pas sous garantie, ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

■ **REMARQUE:** Lorsque la motoneige est utilisée dans des conditions de froid extrême (-23° C/-10° F ou plus froid), une légère fuite peut être notée. À moins que la fuite soit importante, il n'est pas nécessaire de remplacer l'amortisseur.

■ **REMARQUE:** La fréquence du service des amortisseurs pouvant être remontés varie selon les types de conditions et le terrain sur lequel la

motoneige a été utilisée. Si la qualité de conduite a détérioré (ou semble être en train de détériorer), amenez la motoneige chez un détaillant de Motoneiges Yamaha autorisé pour une évaluation des amortisseurs et/ou un travail de service. Ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

## Chenille/crampons de chenille

Une bande d'usure ou une bride de chenille faisant l'objet d'une usure accélérée causée par une conduite dans des conditions de glace ou de neige compactée N'est PAS couverte en vertu de la politique de garantie de Yamaha.

■ **REMARQUE:** Si vous utilisez régulièrement votre véhicule sur la glace ou sur la neige compactée, des bandes d'usure à haut rendement peuvent être installées aux frais du propriétaire de la motoneige.

## Chenille Paddle (Modèles équipés)

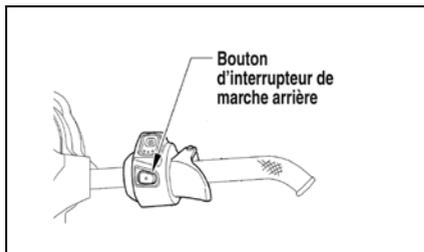
Ces modèles sont équipés d'une chenille de type Power Claw spécialement conçue pour les randonnées sur neige poudreuse. Sur neige damée, la chenille Power Claw tournera légèrement plus lentement qu'une chenille standard et accélérera l'usure des bandes d'usure. Pour réduire cette usure, il convient de piloter à des vitesses plus faibles sur les pistes damées. L'usure accélérée des bandes d'usure due à l'utilisation d'une chenille Power Claw sur neige damée n'est PAS couverte par la garantie Yamaha.

■ **REMARQUE:** En cas d'utilisation sur glace ou sur de la neige damée, il est recommandé d'installer des Ice Scratchers afin de réduire l'usure des bandes d'usure et le risque de surchauffe du moteur.

## Opération de marche arrière

La fonction de marche arrière électrique offre à l'opérateur la possibilité de reculer la motoneige au lieu de la retourner manuellement. Cet équipement, dans la plupart des situations, ne doit pas être utilisé pour libérer une motoneige embourbée, car souvent les skis peuvent s'enterrer davantage. Utilisez toujours une vitesse minimale lorsque vous reculez et arrêtez-vous à la marche avant, ou vice-versa.

## Passage en marche arrière



0741-438

■ **REMARQUE:** Il est important que la tension (déflexion) de la courroie d'entraînement soit appropriée pour que la marche arrière fonctionne correctement. Si la courroie est trop serrée, la marche arrière s'engagera difficilement.

1. Réchauffez toujours le moteur pendant deux à trois minutes avant de passer en marche arrière.
2. Avec le moteur au ralenti (sous 2500 tr/min) et la motoneige arrêtée complètement, poussez et relâchez le bouton d'interrupteur de marche arrière.

■ **REMARQUE:** La motoneige doit être arrêtée complètement et le moteur tournant sous 2500 tr/min en avant du système permettre le marche arrière.

3. Lorsque la marche arrière est engagée, une icône de marche arrière s'allume sur la jauge numérique de luxe et un avertisseur de marche arrière retentit.

### ATTENTION

**Ne passez jamais en marche arrière alors que la motoneige se déplace vers l'avant, puisque cela est difficile pour le système d'entraînement.**

## Conduite en marche arrière

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Faites attention et roulez à la vitesse minimale lorsque la motoneige est en marche arrière. Assurez-vous que le bouton se trouve à la position désirée.**

1. Lorsque la marche arrière est engagée, un témoin de marche arrière s'allume sur le compteur de vitesse/tachymètre et une alarme de marche arrière retentit.

■ **REMARQUE :** La fonction de marche arrière est annulée lorsque le moteur est éteint.

2. Après le passage de la marche arrière à la marche avant (ou de la marche avant à la marche arrière), appuyez lentement et uniformément sur l'accélérateur pour que la poulie menée s'engage correctement.

### ATTENTION

**Après une marche arrière dans une neige poudreuse et épaisse, vérifiez que le rabat ne se coince pas dans la chenille. La chenille ou le rabat risque de s'abîmer.**

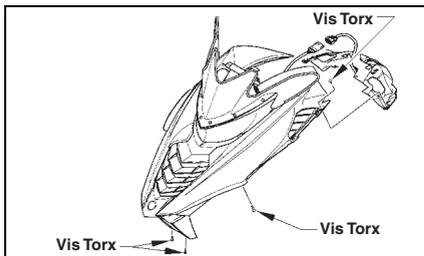
### ATTENTION

**Si la motoneige est munie de grattoirs de glace, ces derniers doivent être débrayés sinon ils subiront des dommages.**

## Panneau d'accès/capot

Pour retirer le panneau d'accès et le capot, respectez la procédure suivante:

1. Retirez la vis et la goupille de retenue de la goupille située sur le devant du panneau d'accès. Retirez la vis à serrage à main fixant le panneau d'accès gauche avant au panneau avant. Déplacez le panneau vers le haut pour le dégager de la goupille; basculez ensuite le panneau pour le dégager complètement et le détacher des charnières se trouvant sur la partie inférieure du tableau de bord.
2. Retirez les vis à tête torx retenant le capot (situées sur la face inférieure du capot, au-dessus du tube avant du bras en "A" supérieur); retirez ensuite les vis à tête torx se trouvant dans le haut du capot et fixant le capot à la partie supérieure du tableau de bord et les deux vis à tête torx de sous l'embout du capot.



0747-830

3. Retirez le panneau d'admission au-dessous la jauge; puis faites trouver le raccord de harnais de capot (situé en avant de compteur de vitesse) et débranchez le raccord; puis déplacez le capot vers l'avant et retirez le capot.

Pour installer le panneau d'accès et le capot, respectez la procédure suivante.

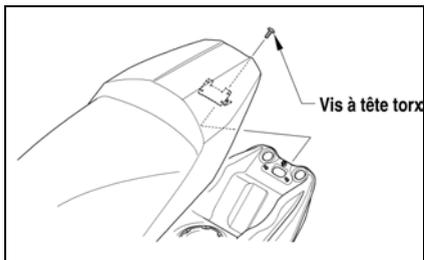
1. Positionnez le capot sur la motoneige et branchez le raccord de harnais de capot en vous assurant que la faisceau de fils n'est pincé.
2. Fixez le capot avec les vis à tête torx et serrez-les bien.
3. Positionnez le panneau d'accès; puis fixez la panneau avec le clip de goupille de sûreté et la vis. Installez la panneau d'admission.

## Siège démontable

Pour enlever le siège, retirez la vis à tête torx de sous le siège; puis enlevez l'arrière du siège et déplacez-le vers le haut et l'arrière pour retirer-le.

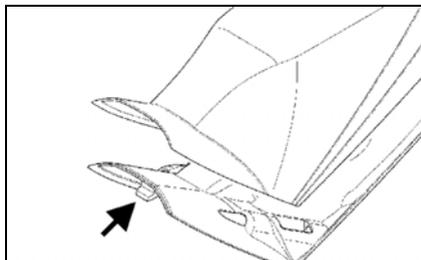
### ATTENTION

**En avant de retirer le siège, élevez l'arrière du siège et débranchez le raccord de harnais de chauffe-siège.**



0747-739

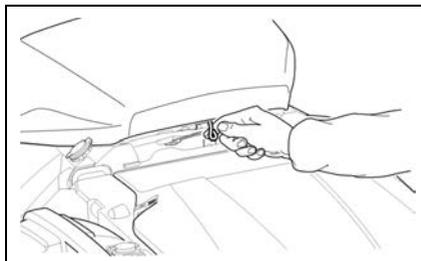
Pour installer le siège, faites glisser l'avant du siège dans la position de blocage de la tasseau de support de siège; puis abaissez l'arrière du siège en position sur le châssis. Fixez avec la vis à tête torx.



SNO-273

■ **REMARQUE:** En avant d'abaisser et fixer le siège, branchez le raccord de harnais de chauffe-siège.

■ **REMARQUE:** Sur les modèles SR10SD46, tirez la tige de retenue du siège vers l'arrière et retirez le siège. Assurez-vous de débrancher le faisceau de fils de chauffe-siège.



0748-419

## Remorquage

Si cette motoneige doit être tirée par une autre motoneige, n'utilisez pas les boucles de skis. La corde de remorquage doit être attachée aux mandrins.

# Instructions pour la Mise en Marche

## Démarrage et arrêt du moteur

Il est primordial que le système de frein soit vérifié pour l'usure. Au démarrage du moteur, vérifiez le bon fonctionnement du phare (faisceau haut et bas) et du feu arrière/d'arrêt. Assurez-vous de la propreté des feux afin d'obtenir le maximum d'éclairage. Le phare et le feu arrière doivent être propres et allumés lorsque le moteur roule.

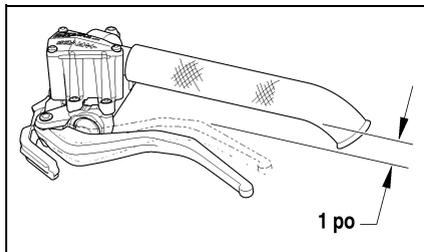
### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Nous ne garantissons pas que le moteur démarrera à des températures ambiantes inférieures à -30° C.**

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Le démarrage d'urgence manuel du moteur n'est pas fourni.**

1. Testez l'opération du système de frein en comprimant le levier de frein. Le levier de frein doit être ferme lorsque comprimé; ensuite en tenant le levier de frein dans la position comprimé, mesurez la distance entre le levier de frein et le guidon. La distance doit être plus grande que 2,54 cm (1 po).



0745-816

2. Le réservoir du liquide de frein étant en position horizontale et le couvercle retiré, vérifiez le niveau du liquide. Le niveau du liquide de frein doit être au repère haut de liquide de frein dans le réservoir.



0745-817

3. Si le liquide de frein est sous le repère haut de liquide de frein, ajouter du liquide de frein approuvé (DOT 4) par Yamaha d'un récipient scellé jusqu'à ce que le liquide atteigne le niveau recommandé. Installer et fixer le couvercle du réservoir. Ne pas laisser l'humidité contaminer le système de frein.

### **ATTENTION**

**Le liquide de frein est très corrosif. Ne pas renverser du liquide sur n'importe quelle surface de la motoeige.**

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne pas trop remplir le réservoir de liquide de frein. En remplissant trop le réservoir, on peut causer un verrouillage hydraulique du système de freinage. N'utiliser qu'un liquide de frein approuvé par Yamaha.**

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne démarrez pas le moteur si le système de freinage ne fonctionne pas correctement. Faites une mise au point du système de freinage ou faites faire les réparations avant d'utiliser la motoeige. De graves blessures et même la mort peuvent survenir si le système de freinage ne fonctionne pas correctement.**

4. Vérifiez le bon fonctionnement de l'accélérateur en la serrant et la relâchant complètement à plusieurs reprises. Elle DOIT retourner à la position de ralenti rapidement et complètement.

### **ATTENTION**

**En avant de démarrer le moteur, il faut toujours vérifier le niveau de réfrigérant.**

- Déplacez le commutateur d'urgence en position ÉLEVÉE ou RUN.
- Insérez la clé dans l'interrupteur d'allumage; puis, tournez la clé en position RUN.

■ **REMARQUE:** Tournez la clé à "START." Au démarrage du moteur, relâchez la clé.

### ATTENTION

**Ne faites pas fonctionner le moteur du démarreur pendant plus de 5 secondes à la fois.**

■ **REMARQUE:** Quand le moteur démarre, laissez-le se réchauffer correctement. Faites tourner le moteur au ralenti pendant plusieurs minutes jusqu'à ce qu'il ait atteint une température d'opération normale. Ne laissez pas le moteur tourner au ralenti pour des périodes excessivement longues.

- Une fonction "conduite à froid" est incorporée avec le moteur. Cette fonction est active jusqu'à ce que le moteur atteigne la température de fonctionnement.
- Le moteur est noyé — Si le moteur semble vouloir fonctionner mais ne démarre pas, bloquez la serrure du frein. Ensuite, serrez complètement l'accélérateur et tentez le démarrage. Lorsque le moteur démarre, relâchez l'accélérateur immédiatement. Suite à la période de réchauffement, relâchez la serrure du frein.
- Pour arrêter le moteur, tournez la clé en position "OFF" ou poussez sur le commutateur d'arrêt d'urgence.

### ATTENTION

**Toujours placez le commutateur d'allumage en position OFF si la motoneige ne sera pas utilisée. Laissant le commutateur d'allumage en la position ON se traduira en la décharge de batterie et peut être causer l'endommagement à la batterie.**

## Freinage

L'opérateur de cette motoneige doit devenir familier avec les items suivants lors de l'utilisation d'une telle motoneige et de son système de freinage hydraulique. Les renseignements supplémentaires importants

sur l'entretien du système sont imprimés dans la section sur l'Entretien contenue dans ce manuel.

- Utilisez vos freins sagement. Chaque fois que vous devez vous servir d'un système à frein hydraulique (même pour les voitures), la chaleur est transmise au liquide à frein. Le montant de chaleur transmise lors d'arrêts à haute vitesse et/ou d'arrêts répétitifs peut faire bouillir le liquide et causer une panne ou une faiblesse inattendue des freins.

Dans ce cas, le liquide à frein nécessite une période de refroidissement avant de pouvoir fonctionner correctement une fois de plus. Cette période de refroidissement varie selon la température ambiante et la température du liquide. N'utilisez pas la motoneige avant d'avoir permis le refroidissement du liquide et que la sensation de fermeté du levier de freinage soit revenue.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**L'usage répétitif du frein hydraulique lors d'arrêts à haute vitesse surchauffera le liquide à frein et causera une usure prématurée du plaquette de freinage. Une panne inattendue du frein en résultera.**

- Assurez-vous de maintenir le bon niveau de liquide. Assurez-vous également qu'il n'y a pas d'humidité dans le système puisque l'humidité réduira le point d'ébullition du liquide à frein. Si le liquide bouille (à cause d'arrêts à haute vitesse ou usage répétitif) ou si l'humidité entre dans le système, vous devez le vidanger. Vous ne devez jamais substituer ou mélanger différents types ou qualités de liquide à frein.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Utilisez seulement le liquide à frein DOT 4 approuvé par Yamaha. Vous ne devez jamais substituer ou mélanger différents types ou qualités de liquide à frein. Une panne du frein peut en résulter. Vérifiez le niveau du liquide à frein et l'usure du plaquette avant chaque utilisation de la motoneige. Une panne du frein peut causer de graves blessures ou même la mort.**

3. Ne tenez pas continuellement le frein. Le maintien d'une pression même minime sur le levier du frein peut causer une résistance du plaquette sur le disque et, par conséquent, faire bouillir le liquide à frein.
4. La serrure du frein n'est pas un frein de stationnement et ne devrait pas être utilisée pendant plus de 5 minutes à la fois. **N'UTILISEZ JAMAIS LA MOTONEIGE LORSQUE LA SERRURE DU FREIN EST ENGAGÉE.**

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**La serrure du frein n'est pas un frein de stationnement et ne devrait pas être utilisée pendant plus de 5 minutes à la fois. La serrure maintient le levier en position serrée et maintient la pression sur le disque; cependant, après une certaine période de temps, la pression exercée sur le disque peut relâcher en-deçà du montant requis pour conserver l'immobilité de la motoneige.**

5. Vous pouvez "pomper" le frein; par contre, si vous devez pomper plus de deux fois avant d'obtenir la capacité de freinage nécessaire, retournez immédiatement la motoneige chez un détaillant autorisé Yamaha. Si elle n'est pas sous garantie, ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.
6. Lorsque de nouvelles plaquettes de frein sont installés, un procédé de rodage est requis.

## **Arrêt d'urgence**

Cette section est conçue pour familiariser le conducteur avec plusieurs méthodes d'arrêt ou de ralentissement de la motoneige dans diverses situations. Le tableau suivant explique les façons d'effectuer l'arrêt de la motoneige et leur effet pendant l'opération normale de la motoneige.

Élément	Fonction
Commutateur d'arrêt d'urgence	interrompt l'allumage
Commutateur d'accélérateur/d'allumage	interrompt l'allumage
Commutateur d'allumage	interrompt l'allumage
Frein	ralentievêtririeze système d'entraînement
Coupe-circuit	interrompt l'allumage

## **Commutateur d'accélérateur et de l'allumage**

Le système d'accélération est muni d'un interrupteur de contrôle à fins sécuritaires qui permet d'arrêter le moteur lorsqu'une perte de force du ressort de rappel se produit. Lorsqu'il y a formation de glace sur le système de carburation/accélération ou que ce dernier subit toute autre défectuosité créant une déperdition de force du ressort de rappel, le commutateur arrêtera le moteur au moment même où l'accélérateur sera relâchée.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Appuyez IMMÉDIATEMENT sur le commutateur d'urgence pour arrêter le moteur lorsque vous détecterez une défectuosité du système de carburation/accélération ou lorsque les interrupteurs magnétiques n'arrêtent pas le moteur (ex.: neige poudreuse causant formation de glace). NE PAS démarrer avant que la défaillance du système de carburation/accélération n'ait été repérée et corrigée.**

Lorsque le moteur de la motoneige arrête brusquement suite au relâchement de la manette de l'accélérateur et vous soupçonnez que l'interrupteur a été actionné, vous devez observer la procédure suivante:

1. Tournez la clé à la position OFF.
2. Enlevez la neige et la glace sur le système de carburation/accélération et attendez 5 à 10 minutes afin que la chaleur du moteur fasse fondre la glace.
3. Vérifiez le fonctionnement de l'accélérateur en la serrant et en la relâchant à plusieurs reprises. La manette DOIT revenir rapidement et complètement dans la position de ralenti.

■ **REMARQUE:** Lorsque l'accélérateur fonctionne adéquatement et que le moteur ne part pas, serrez légèrement l'accélérateur (approximativement 1/8 du mouvement total) et essayez de démarrer le moteur. Si le moteur fonctionne mais s'arrête lorsque la manette est relâchée, apportez votre motoneige chez un détaillant Yamaha. Si elle n'est pas sous garantie, ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

### ▲ AVERTISSEMENT

Si l'accélérateur ne fonctionne pas adéquatement, N'ESSAYEZ PAS DE DÉMARRER LE MOTEUR.

4. Si l'accélérateur fonctionne normalement, tournez la clé à la position RUN et effectuez le démarrage selon les indications précitées.

■ **REMARQUE:** Si le levier de contrôle de l'accélérateur fonctionne normalement et que le moteur ne démarre pas, le problème peut provenir soit de l'interrupteur de contrôle. Transportez votre motoneige chez un détaillant autorisé Yamaha aussitôt que possible. Si elle n'est pas sous garantie, ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige. Cependant, s'il y a urgence, débranchez le harnais de canalisation du contrôle de l'accélérateur situé dans la console de guidon côté droite.

■ **REMARQUE:** Si vous devez débrancher ce harnais de canalisation pour démarrer le moteur, transportez votre motoneige chez un détaillant autorisé Yamaha aussitôt que possible. Si elle n'est pas sous garantie, ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

### ▲ AVERTISSEMENT

Sous aucunes conditions, le débranchement de harnais de canalisation du commutateur de contrôle de l'accélérateur devrait être utilisé comme substitut à l'interrupteur de contrôle pendant l'utilisation normale de la motoneige. Des blessures personnelles ou des dommages pourraient survenir si le système de carburation/accélération fonctionnent mal ou si l'opérateur est incapable d'arrêter le moteur en cas d'urgence. Si la motoneige doit être utilisée avec le débranchement du harnais de canalisation du contrôle de l'accélérateur, UNE EXTRÊME PRÉCAUTION DEVRAIT ÊTRE PRISE. N'EXCÉDEZ JAMAIS LA VITESSE DE 10 MPH AVEC LE HARNAIS DE CANALISATION DU CONTRÔLE DE L'ACCÉLÉRATEUR DÉBRANCHÉ.

■ **REMARQUE:** L'interrupteur de contrôle a été amené en déviation. Tous les autres éléments électriques (interrupteur d'allumage, interrupteur d'arrêt d'urgence, phare, feu arrière, feu d'arrêt) fonctionnent adéquatement.

## Opération des diverses altitudes

Opérer une motoneige à des diverses altitudes exige des changements dans les composantes de performance. Ces changements affectent les composantes du groupe motopropulseur. Demandez à un concessionnaire de Yamaha de procéder à l'entretien en fonction de l'altitude.

■ **REMARQUE:** Alors qu'il est important de calibrer la motoneige pour des altitudes plus élevées, il est tout autant important de calibrer à nouveau la motoneige lorsque vous conduisez à des altitudes plus basses.

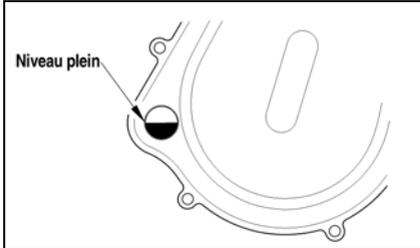
■ **REMARQUE:** Les changements de groupe motopropulseur peuvent être effectués par le propriétaire de motoneige si qualifié. Si le propriétaire n'est pas qualifié, allez voir votre détaillant autorisé de motoneige Yamaha. Ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

# Lubrification

## Carter de chaîne

■ **REMARQUE:** La motoneige doit être sur une surface niveau pour cette procédure.

1. Vérifier le niveau de lubrifiant du carter de chaîne en utilisant la verre indicateur.

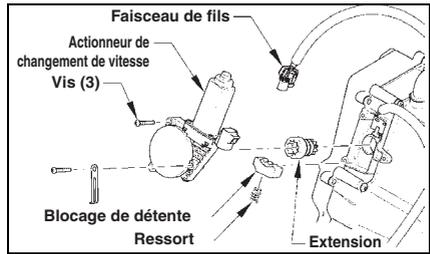


0746-115

■ **REMARQUE:** Le niveau de lubrifiant est approprié s'il dépasse la ligne médiane du verre indicateur.

■ **REMARQUE:** Le propriétaire de la motoneige peut ajouter la lubrifiant du carter de chaîne s'il est compétent à le faire. Si le propriétaire ne se sent pas compétent, il doit amener la motoneige à un concessionnaire de motoneiges Yamaha pour effectuer cette réparation. Ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

2. Si le niveau de lubrifiant est bas, déposer les trois vis qui fixent l'actionneur de changement de vitesse au carter de chaîne, déconnecter le faisceau de fils de l'actionneur et déposer l'actionneur avec extension, détente et ressort ; ajouter ensuite la quantité adéquate de lubrifiant synthétique pour chaîne via l'ouverture de l'actionneur de changement de vitesse. Lorsque le lubrifiant atteint le milieu du regard, remonter l'actionneur de changement de vitesse avec extension, détente et ressort et connecter le faisceau de fils. Serrer les vis à 0.4 kg-m (36 in.-lb).



0748-259

## ATTENTION

Lors de l'installation de l'actionneur de changement de vitesse, faites un mouvement de va-et-vient avec l'actionneur pour l'aligner correctement avec l'engrenage de prolongement. Sinon, l'actionneur risque de subir des dommages.

3. Démarrez le moteur et vérifiez le bon opération de marche arrière et marche par changent l'engrenage de marche arrière trois fois.

■ **REMARQUE:** En cas d'accumulation excessive d'humidité ou de présence d'huile décolorée dans le carter de chaîne, il peut être nécessaire de remplacer la lubrifiant.

## Remplacer la lubrifiant

■ **REMARQUE:** Le propriétaire de la motoneige peut remplacer le lubrifiant s'il a les compétences requises. Si le propriétaire ne se sent pas qualifié, il doit apporter la motoneige chez un concessionnaire de motoneiges Yamaha autorisé pour effectuer cet entretien. Cet entretien est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

■ **REMARQUE:** Les panneaux latéraux, le capot et le résonateur d'échappement doit être retiré pour cette procédure.

1. Placez une bec de vidange sous le carter de chaîne; puis desserrez les 11 vis qui fixent le bloc couvercle de carter de chaîne/réservoir d'huile au chaîne en démarrart avec le vis de bas en première.

■**REMARQUE:** Il est important que la motoneige se trouve sur une surface de niveau pour que le lubrifiant soit correctement et complètement vidangé.

■**REMARQUE:** Vérifiez si le joint d'étanchéité du couvercle de carter de chaîne présente des entailles ou des dommages.

2. Lorsque le carter est complètement vidangé de lubrifiant et le carter de chaîne exempt d'huile usée, installez le couvercle du carter de chaîne. Serrez les vis à capuchon à 1,65 kg-m (12 lb-pi).
3. Déposer les trois vis de fixation de l'actionneur de changement de vitesse au carter de chaîne, déconnecter le faisceau de fils de l'actionneur et déposer l'actionneur avec extension, détente et ressort. Verser le lubrifiant recommandé par l'ouverture de l'actionneur de changement de vitesse jusqu'au niveau de la moitié du regard ; remonter ensuite l'actionneur de changement de vitesse avec extension, détente et ressort et connecter le faisceau de fils de l'actionneur.

■**REMARQUE:** Assurez-vous que le fil du capteur de marche arrière est disposé de façon à éviter que les fils ne deviennent coincés entre l'actionneur et le carter.

## ATTENTION

Lors de l'installation de l'actionneur de changement de vitesse, faites un mouvement de va-et-vient avec l'actionneur pour l'aligner correctement avec l'engrenage de prolongement. Sinon, l'actionneur risque de subir des dommages.

4. Installez et fixez le résonateur d'échappement.
5. Démarrez le moteur et vérifiez le bon opération de marche arrière et marche par changement d'engrenage marche arrière trois fois.

## ATTENTION

Le lubrifiant approprié à utiliser dans le carter de chaîne est Lubrifiant de chaîne synthétique. Tout substitut peut causer des dommages graves au système d'entraînement.

## Suspension arrière

Cette procédure devrait être effectuée chaque 40 heures d'utilisation.

■**REMARQUE:** Yamaha recommande que la Graisse pour tout températures soit utilisée pour cette procédure.

1. En utilisant Support de guidon, Support de colonne de direction ou un substitut approprié, faites basculer la motoneige sur son côté gauche.
2. Lubrifiez les raccords de graissage avec une graisse à tout températures.

# Entretien

Tableau d'entretien périodique			
Item	Intervalle	Page	Remarques
Système de freinage	Quotidien	28	Assurez-vous qu'il n'y a pas de coincement, adhésion, fuite; vérifiez le bon fonctionnement, la fermeté et la course du levier, les étriers et les plaquettes ainsi que le niveau du liquide à frein.
Système de refroidissement - liquide	Quotidien	9,24	Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite, de dommages et d'obstructions. Vérifiez le niveau de réfrigérant.
Huile de moteur	Quotidien	23	Vérifiez le niveau d'huile et la présence de fuites.
Huile de moteur - Initiale	800 km (500 mi)	23	Changez l'huile.
Huile de moteur - Après initiale	4000 km (2500 mi)	23	Changez l'huile.
Filtre d'huile à moteur - Initiale	500 km (300 mi)	23	Changez le filtre.
Filtre d'huile à moteur - Après initiale	20000 km (12500 mi)	23	Changez le filtre.
Batterie	Quotidien	9,25	Vérifiez pour la bonne charge et les raccords bien serrés.
Interrupteur d'arrêt	Quotidien	—	Vérifiez le bon fonctionnement.
Tuyaux	Quotidien	—	Assurez-vous qu'il n'y a pas de dommages et de fuites. Vérifiez l'usure.
Phare et feu arrière/de freinage	Quotidien	38	Vérifiez le bon fonctionnement et la propreté.
Système de direction	Quotidien	—	Vérifiez le bon fonctionnement, le resserrement des boulons. Assurez-vous qu'il n'y a pas de coincements.
Système d'accélérateur	Quotidien	16	Assurez-vous qu'il n'y a pas de coincement et d'adhésion. Vérifiez le bon fonctionnement, la tension du câble d'accélération et l'usure.
Courroie d'embrayage	Quotidien Mensuel	31	Absence d'usure, de fendillement et d'érailement. Vérifiez la longueur et la largeur.
Lisses de ski	Quotidien	39	Absence d'usure et de dommages.
Fils électrique	Hebdomadaire	—	Absence d'usure, de dommages et le resserrement des raccords.
Système d'échappement	Hebdomadaire	8	Assurez-vous qu'il n'y a pas de dommages, de fuites et d'obstructions.
Écrous, boulons, attaches	Hebdomadaire	—	Vérifiez le resserrement.
Amortisseurs	Hebdomadaire	11,36	Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites du liquide, de dommages et du pression d'air (amortisseurs Fox Air).
Bougies d'allumage	4000 km (2500 mi)/ saisonnier	24	Vérifiez la couleur de l'isolateur de l'électrode centrale, l'accumulation de carbone et l'écartement.
Dégagement de soupapes	40000 km (25000 mi)	25	Vérifiez/réglez.
Système de ventilation de carter moteur	Saisonnier	—	Inspectez le tuyau de ventilation afin des fissures ou l'endommagement et remplacez au besoin
Suspension	Hebdomadaire	35	Assurez-vous qu'il n'y a pas de dommages et de composantes lâches. Vérifiez le réglage.
Tension/alignement de la chenille	Hebdomadaire	33,34	Vérifiez/réglez au besoin.
Lanières	Hebdomadaire	41	Absence d'usure et de dommages.
Fils, câbles	Hebdomadaire	—	Absence d'usure et de dommages. Vérifiez afin de effilocheage.
Circuit d'alimentation - réservoir, pompe et durite de ventilation	Hebdomadaire	—	Assurez-vous qu'il n'y a pas de dommages, d'usure, de fuites et d'obstructions. Vérifiez le filtre et le tuyau de ventilation.
Carter de chaîne	Quotidien	18	Vérifier le niveau de lubrifiant et de fuites.
Carter de chaîne - Lubrifiant	Saisonnier	18	Remplacez.

<b>Tableau d'entretien périodique</b>			
<b>Item</b>	<b>Intervalle</b>	<b>Page</b>	<b>Remarques</b>
Tension de chaîne d'entraînement - initiale	500 km (300 mi)	31	Vérifiez la tension et réglez au besoin.
Tension de chaîne d'entraînement - après initiale	800 km (500 mi)	31	Vérifiez la tension et réglez au besoin.
Dissipateur de chaleur	Mensuel	—	Absence d'usure, de fuites et de dommages.
Poulies motrice et menée	4000 km (2500 mi)/ saisonnier	10	Inspectez afin de dommages, de coincements et d'usure/retirez la courroie d'embrayage, nettoyez la poulie motrice et menée avec l'air comprimé et nettoyez les rouets avec un solvant de nettoyage des pièces approprié.
Suspension arrière	Mensuel	19	Lubrifiez.

La sécurité et la durabilité des motoneiges Yamaha peuvent être améliorées en veillant à effectuer la vérification périodique des items inscrits au tableau ci-dessus.

**NE FAITES PAS FONCTIONNER LA MOTONEIGE** si vous décelez toute défec-  
tuosité provenant de sons anormaux, d'un  
fonctionnement irrégulier ou de vibrations.  
Les inspections et/ou réparations devront  
être effectuées par un détaillant autorisé  
Yamaha. Si elle n'est pas sous garantie, ce  
service est à la discrétion et aux frais du pro-  
priétaire de la motoneige.

Nous vous suggérons de faire vérifier votre  
véhicule par un détaillant autorisé Yamaha  
pour l'inspection générale ou le remisage  
requis après une saison de motoneigisme.  
Les coûts résultant de ces inspections et/ou  
réparations seront entièrement défrayés par  
le propriétaire.

## Système d'alimentation en essence

### AVERTISSEMENT

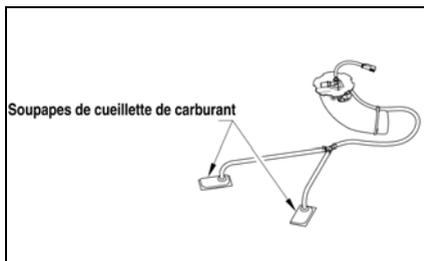
**Lorsque vous effectuez l'entretien ou l'inspection du système d'alimentation en essence, évitez de fumer ou de souder, et travaillez loin des flammes nues, etc.**

### Additifs de carburant

Un antigel de carburant peut être utilisé pour tout modèle. Le Stabilisateur de carburant Yamaha devrait aussi être utilisé dans le dernier plein de carburant avant le remisage.

### Soupapes de cueillette de carburant

Si jamais il y a un courant de carburant res-  
treint et qu'une soupape de cueillette est  
soupçonnée, allez voir un détaillant autorisé  
de motoneige Yamaha pour ce service. Si  
elle n'est pas sous garantie, ce service est à la  
discrétion et aux frais du propriétaire de la  
motoneige.



0747-833

## Vérification du niveau d'huile de moteur

**■REMARQUE: La motoneige doit être sur une surface à niveau pour cette procédure.**

### ATTENTION

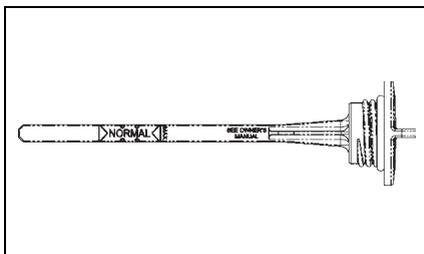
**Si le moteur et l'huile ne sont pas à leur température de fonctionnement, le niveau d'huile affiché sur la jauge ne sera pas correct.**

1. Démarrer le moteur et le laisser chauffer au ralenti jusqu'au déclenchement du ventilateur de radiateur, ou si la motoneige vient d'être utilisée, laisser le moteur au ralenti pendant environ 30 secondes.

### ATTENTION

**Immédiatement après que le moteur est démarré, vérifier que l'indicateur lumineux de la pression d'huile s'éteigne.**

2. Coupez le moteur, puis laissez-le refroidir. Retirez la jauge de niveau d'huile du réservoir d'huile et vérifiez que le niveau se situe dans la zone indiquée "NORMAL" sur la jauge.



SNO-482

3. Si le niveau de l'huile ne se situe pas dans la zone indiquée "NORMAL" après avoir suivi les étapes 1 et 2, ajoutez de l'huile moteur recommandée.

■REMARQUE: Prendre soin de ne pas trop remplir le réservoir d'huile.

## Changement de l'huile et filtre du moteur

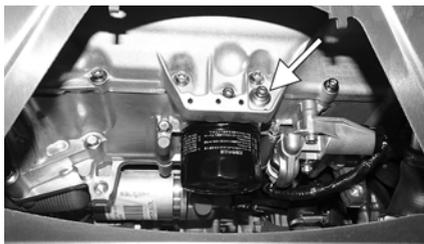
### ⚠ AVERTISSEMENT

L'huile moteur est extrêmement chauffé immédiatement après le moteur est coupé. Des brûlures pourraient se produire en cas de contact de l'huile avec la peau ou les vêtements.

■REMARQUE: Recyclez ou disposez convenablement de l'huile de moteur usée.

■REMARQUE: Les panneau d'accès et le capot doivent être retirées pour cette procédure.

1. Stationnez la motoneige sur une surface à niveau; puis démarrez le moteur et permettez de chauffer jusqu'à le ventilateur sur le radiateur engage ou si la motoneige a été opérée, permettez au moteur d'être au ralenti pour approximativement 30 secondes.
2. Retirez les vis à tête torx et la plaque d'accès sous la motoneige.
3. Placez la gamelle de vidange au-dessous chaque bouchon de l'huile de moteur; puis retirez le bouchon de vidanger et permettez l'huile à vidanger complètement.

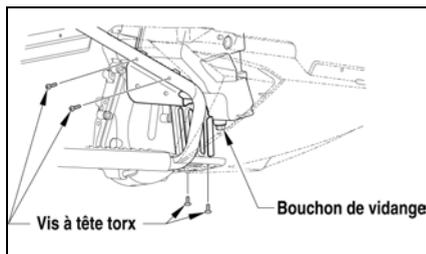


XM125A

4. Utilisez une Clé pour filtre à huile, desserrez (mais ne retirez pas) le filtre à huile et permettez l'huile pour vidanger du filtre; puis retirez la filtre.
5. Appliquez une fine couche d'huile de moteur fraîche au joint du nouveau filtre d'huile.
6. Installez le nouveau filtre à huile en tournant le filtre à huile à la main jusqu'à ce que le joint prenne contact avec la surface de montage du filtre à

huile; puis serrez le filtre d'huile à 1,7 kg-m (12 lb-pi).

7. Installez le bouchon de vidange d'huile du moteur avec un joint nouveau; puis serrez le bouchon à 1,0 kg-m (7,2 lb-pi).
8. Retirez les quatre vis à tête torx qui fixent le marche-pied droit au châssis et le support; puis avec un bec de vidange en position, retirez le bouchon de vidange du réservoir d'huile.



0746-121A

■REMARQUE: Pour faciliter la vidange d'huile du réservoir, placez un entonnoir entre le réservoir et l'ouverture de la passerelle du tunnel.

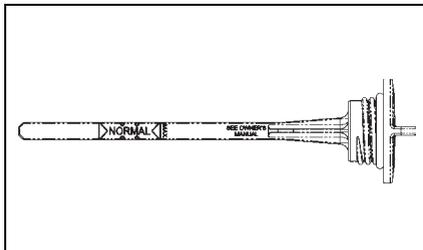
9. Une fois l'huile écoulée complètement, installez le bouchon de vidange et la rondelle nouveau et serrez à 2,2 kg-m (16 lb-pi).
10. Versez 2,8 L (3 qt U.S.) d'huile de moteur recommandée dans le réservoir d'huile.
11. Sans démarrez le moteur, placez l'interrupteur d'arrêt de secours du guidon à la position EN MARCHE et le commutateur d'allumage à la position EN MARCHE. L'icône d'alerte de la pression d'huile devrait s'illuminer.

■REMARQUE: Si l'icône d'alerte ne s'illumine pas, apportez la motoneige chez un concessionnaire agréé de motoneiges Yamaha pour la réparation. Si elle n'est pas sous garantie, ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

12. Si l'icône d'alerte s'illumine (de l'étape 11), démarrez le moteur. L'icône d'alerte devrait s'éteindre dans les cinq secondes. Si c'est le cas, allez à l'étape 13.

■ **REMARQUE:** Si l'icône d'alerte ne s'éteint pas, arrêtez le moteur immédiatement et répétez l'étape 11; ensuite placez le commutateur d'allumage à la position EN MARCHÉ et répétez l'étape 12. Si l'icône d'alerte ne s'éteint pas, apportez la moto-neige chez un concessionnaire agréé de motoneiges Yamaha pour la réparation. Si elle n'est pas sous garantie, ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la moto-neige.

- Couper le moteur; puis le laisser refroidir. Retirer la jauge de niveau d'huile du réservoir et vérifier qu'elle indique une plage "NORMALE".



SNO-482

■ **REMARQUE:** Si l'huile et le moteur ne sont à la température d'utilisation, le niveau d'huile peut être bas. Toujours vérifier que le moteur est à la température d'utilisation en avant de vérifier l'huile.

- Installez la plaque d'accès et les vis à tête torx sous la motoneige; puis installez le capot et les panneaux d'accès.

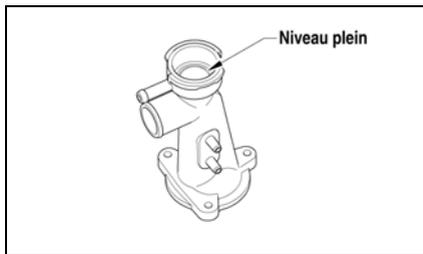
## Niveau du réfrigérant

■ **REMARQUE:** Utilisez un antigel pour automobiles de bonne qualité à base de réfrigérant.

### ⚠ AVERTISSEMENT

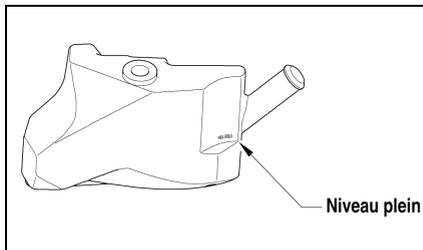
Toujours vérifiez le niveau de réfrigérant avec le moteur froid.

Faites trouver le goulot de remplir situé sous le résonateur; puis retirez le capuchon de réfrigérant du goulot de remplir. Vérifiez que le réfrigérant au bas de languette dans le goulot de remplissage.



0747-547

Faites trouver le réservoir de réfrigérant sous l'embrayage d'entraînement; puis retirez le bouchon du réservoir de réfrigérant. Ajoutez le réfrigérant au niveau plein sur le réservoir. Installez le bouchon.



0747-766

## ATTENTION

Si le réfrigérant se trouve et si du réfrigérant a été ajouté, effectuez une inspection immédiatement afin de rechercher une fuite et/ou une détérioration. En cas de détection de fuite ou de détérioration, apportez la moto-neige chez un concessionnaire agréé de motoneiges Yamaha pour l'entretien nécessaire. Si elle n'est pas sous garantie, ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la moto-neige.

## Bougies d'allumage

■ **REMARQUE:** Utilisez toujours les bougies recommandées dans le moteur. Voir le tableau de spécifications approprié pour l'espace adéquate des bougies d'allumage.

## ATTENTION

Si le réglage de l'écartement des électrodes est requis, n'utilisez pas l'électrode centrale comme point de levier. Cela pourrait l'endommager.

1. Débranchez le harnais principal des bobines d'allumage; puis retirez les bobines d'allumage du couvercle de culasse.
  2. Enlevez les bougies d'allumage.
- **REMARQUE:** Avant d'installer les bougies d'allumage, vérifiez l'écartement entre l'électrode et la sangle de masse. Le jeu devrait être 0,7-0,8 mm (0,028-0,031 po).
3. Installez des bougies nouveaux. Serrez à 1,3 kg-m (9,4 lb-pi).
  4. Installez les bobines d'allumage sur le couvercle de culasse en vous assurant qu'elles sont installées correctement. Branchez le faisceau principal aux bobines d'allumage.
  5. Installez le capot et les panneaux d'accès.

## Vérification/réglage du dégagement de soupapes

Après 40000 km (25000 milles), le dégagement de soupapes devrait être vérifié et réglé au besoin.

■ **REMARQUE:** Apportez votre moto-neige chez un détaillant Yamaha. Ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

### ATTENTION

Il est essentiel que la vérification/le réglage de dégagement de soupape soit effectué aux intervalles recommandés sans quoi de sérieux dommages au moteur pourraient se produire.

## Batterie

Une fois en usage, ces batteries (scellée) nécessitent un nettoyage et une nouvelle charge de façon régulière afin d'obtenir une performance de pointe et une vie utile optimale. La procédure suivante est recommandée pour le nettoyage et l'entretien d'une batteries (scellée). Vous devez toujours lire les instructions fournies avec les chargeurs de batterie et les batteries et vous y conformer.

■ **REMARQUE:** L'entretien de batterie peuvent être effectué par le propriétaire du motoneige s'il est qualifié pour le faire. Si le propriétaire ne se sent pas qualifié, il doit laisser le motoneige chez un concessionnaire autorisé de motoneiges Yamaha pour ce travail de révision. Ce service est

à la discrétion et aux frais du propriétaire du motoneige.

### ⚠ AVERTISSEMENT

La manipulation ou la connexion incorrecte d'une batterie peut conduire à des blessures graves y compris les brûlures d'acide, les brûlures électriques ou la cécité causée par une explosion. Il faut toujours retirer les bagues et les montres. Lors de tout entretien effectué sur une batterie, les précautions suivantes doivent être prises: maintenir les étincelles, les flammes nues, les cigarettes et toute autre flamme à l'écart. Toujours porter des lunettes de sécurité. Protéger la peau et les vêtements lorsque vous manipulez une batterie. Lors de l'entretien d'une batterie dans un espace clos, garder l'endroit bien aéré. S'assurer que l'aération de la batterie ne soit pas obstrué.

1. Retirez la vis à tête torx de sous l'arrière du siège; puis retirez le siège.

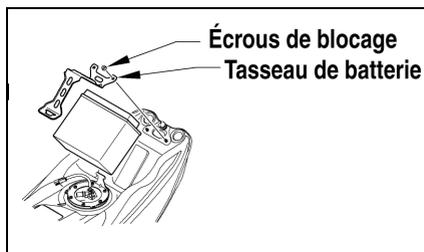
### ATTENTION

Assurez vous pour débrancher le raccord de harnais de chauffe-siège en avant de retirer le siège.

2. Enlevez la câble négatif de la batterie et le fil de masse; ensuite, enlevez le câble positif.

■ **REMARQUE:** Pour installation en avant de retirer la batterie, prenez note la routage et fixage de câbles et fils de harnais.

3. Retirez les deux vis et les contre-écrous qui fixent la tasseau de batterie/solé-noïde au bas de siège; puis déplacez la tasseau vers le haut et retirez la batterie.



0747-528

## ⚠ AVERTISSEMENT

Évitez le déversement et d'entrer en contact avec les yeux, la peau et les vêtements.

## ATTENTION

Ne pas charger la batterie lorsqu'elle est dans la motoneige avec les bornes branchées.

4. Lavez la batterie au savon et à l'eau; puis à l'aide d'une brosse métallique, nettoyez les bornes et les extrémités de câble en prenant soin de retirer toutes les accumulations de matière corrosive. Remplacez les câbles ou les extrémités de câble endommagés.

■ **REMARQUE:** Si les bornes de la batterie, les extrémités de câble ou le compartiment présentent une accumulation de résidus de poudre blanche/verte, appliquez une solution d'eau et de bicarbonate de soude afin de neutraliser l'acide; rincez ensuite à l'eau tiède savonneuse.

## ATTENTION

Sur la batterie scellée, ne retirez pas la bande d'étanchéité.

## ⚠ AVERTISSEMENT

L'acide de batterie est nocif s'il entre en contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Soyez toujours prudent lorsque vous manipulez une batterie.

5. À l'aide d'un multimètre, vérifiez la tension de la batterie. Le multimètre doit indiquer une tension de 12,5 V c.c. ou plus pour une batterie complètement chargée.

■ **REMARQUE:** À ce stade si le multimètre donne une lecture conforme aux spécifications, la batterie peut à nouveau servir (voyez l'étape 9).

6. Si le multimètre rend une lecture inférieure à la tension spécifiée, chargez la batterie en suivant les lignes directrices suivantes.
  - A. En utilisant un chargeur de batterie automatique, respectez toujours les instructions du fabricant.
  - B. En utilisant un chargeur de batterie à courant constant, utilisez le Tableau de charge de batterie suivant.

## ATTENTION

N'excédez jamais le régime de charge standard.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Une batterie surchauffée peut exploser et entraîner des blessures graves, voire même la mort. Surveillez toujours soigneusement les périodes de charge et les régimes de charge. Arrêtez la charge si la batterie devient très chaude au toucher. Laissez-la refroidir avant de reprendre la charge.

Tableau de charge de batterie  
(Charge à courant constant)

Tension de batterie (c.c.)	Position de charge	Temps de charge besoin (à 1,5 à 2,0 Amps)
12,5 ou plus	100%	Aucun
12,2 à 12,4	75% à 99%	3 à 6 heures
12,0 à 12,2	50% à 74%	5 à 11 heures
11,0 à 11,9	25% à 49%	13 heures (minimum)
11,5 ou moins	0 à 24%	20 heures (minimum)

■ **REMARQUE:** Si la tension de la batterie est de 11,5 V c.c. ou moins, quelques chargeurs peuvent "s'éteindre" et ne pas effectuer la charge. Le cas échéant, connectez en parallèle une batterie d'appoint complètement chargée (positive à la positive et négative à la négative) pendant une courte période en laissant le chargeur connecté. Après 10 à 15 minutes, déconnectez la batterie d'appoint en laissant le chargeur connecté et normalement le chargeur continuera la charge. Si le chargeur "s'éteint", remplacez la batterie.

7. Après une période de charge conforme aux spécifications, retirez le chargeur et laissez la batterie reposer pendant une à deux heures.
8. Connectez le multimètre et vérifiez la tension de la batterie. Le multimètre doit indiquer une tension de 12,5 V c.c. ou plus. Si la tension est conforme aux spécifications, la batterie est prête à servir.

■ **REMARQUE:** Si la tension à l'étape 8 est inférieure aux spécifications, rechargez la batterie pendant une à cinq heures; puis vérifiez. La batterie est prête à servir.

- Placez la batterie dans la motoneige; enduisez ensuite les bornes et les extrémités de câble avec une légère couche de graisse tout usage.

### ATTENTION

**Avant d'installer la batterie, soyez certain que le commutateur d'allumage est en position "OFF".**

- Fixez le câble positif au borne positif sur la batterie en utilisant une vis à capuchon, rondelle de blocage et une rondelle plate. Serrez bien.
- Fixez le câble noir négatif primaire et le petit câble noir négatif à la batterie en utilisant une vis à capuchon, rondelle de blocage et une rondelle plate. Serrez bien.

### ATTENTION

**Brancher les câbles inversement (positif au négatif et négatif au positif) peut causer des dommages au système électrique.**

■ **REMARQUE:** Assurez-vous que les fils de harnais et les câbles sont dirigés correctement au noté en la procédure de retrait de batterie.



XM167A

- Installez la tasseau de batterie/solénoïde et serrez les deux vis et les contre-écrous à 1,2 kg-m (105 lb-po); puis installer le siège et fixez-le avec la vis à tête torx. Serrez bien.

■ **REMARQUE:** En avant d'abaisser et fixer le siège, branchez le raccord de harnais de chauffe-siège.

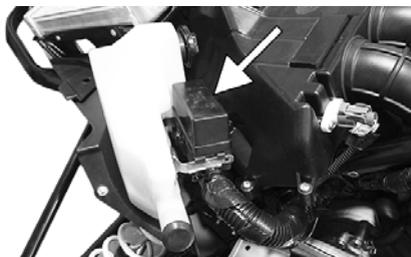
## Fusibles

Les fusibles protègent le système électrique de la motoneige de se surcharger. Si des pièces électriques dans la motoneige ne fonctionnent pas, le système peut être surchargé et causer un fusible de brûler. Avant de réparer ou de remplacer une pièce électrique quelconque, vérifiez les fusibles appropriés. Si un fusible brûle, (ouvrez un circuit), toutes les pièces de la motoneige utilisant ce circuit ne fonctionnera pas.

Lorsque vous aurez déterminé quel fusible est à vérifier, procédez aux étapes suivantes:

- Faites trouver la bloc de fusibles et retirez le couvercle de bloc de fusibles.

■ **REMARQUE:** La bloc de fusibles est située derrière de botte de trop-remplissage de réfrigérant.



XM124A

■ **REMARQUE:** Fusibles de réserve sont situées à l'intérieur du couvercle du panneau de fusibles.

- Retirez toute fusible suspecte.

■ **REMARQUE:** Les descriptions de fonctionnement des fusibles sont adjacentes aux contacts des fusibles dans le bloc-fusibles.

- Regardez à travers le côté transparent de la fusible vérifiant si le fil de métal à l'intérieur est séparé. Si c'était le cas, le fusible est brûlé et devrait être remplacé avec un fusible de calibre d'ampères adéquat.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Remplacez toujours un fusible avec le même calibre d'ampères spécifié. Utilisez un fusible de calibre plus élevé, peut causer un sérieux dommage aux fils et peut causer un incendie.**

- Installez le couvercle de panneau de fusibles et fermez le panneau d'accès.

Même après avoir remplacé un fusible, il peut continuer à brûler si la cause de sur-

charge n'est pas déterminé. Si le fusible continue à brûler, amenez la motoneige chez un concessionnaire autorisé Yamaha pour la révision. Si elle n'est pas sous garantie, ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

## Système de frein

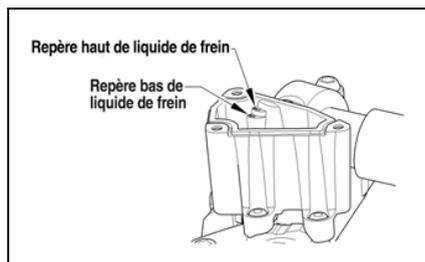
Yamaha recommande que le système de freinage (levier, réservoir, boyau, étrier, plaquettes et disque) soit inspecté quotidiennement pour s'assurer de son bon fonctionnement et de l'absence de fuites, d'usure ou de dommages. De plus, le niveau du liquide à frein doit être vérifié avant chaque démarrage.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**NE PAS utiliser la motoneige lorsque la serrure du frein est engagée ou lorsque des composantes du système de freinage est endommagée, usée ou mal réglée. Si la motoneige est utilisée lorsque le système de freinage ne fonctionne pas correctement, de graves blessures corporelles peuvent en résulter.**

## Vérification/ajout de fluide à freins

1. Le réservoir du liquide de frein étant en position horizontale et le couvercle retiré, vérifier le niveau du liquide. Le niveau du liquide de frein doit être au repère haut de liquide de frein dans le réservoir.



2. Si le liquide de frein est sous le repère haut de liquide de frein, ajouter du liquide de frein approuvé (DOT 4) par Yamaha jusqu'à ce que le liquide atteigne le niveau recommandé. Installez fermement le couvercle du réservoir. Ne permettez pas la pénétration d'humidité dans le système de freinage.

## ATTENTION

**Le liquide à frein est très corrosif. Assurez-vous de ne pas éclabousser le liquide sur la surface de la motoneige.**

### ⚠ AVERTISSEMENT

**N'excédez pas le niveau recommandé dans le réservoir. Un remplissage peut causer un blocage hydraulique du système de freinage. Utilisez seulement le liquide à frein approuvé par Yamaha. N'acceptez aucun substitut et ne mélangez pas le type et la qualité du liquide à frein. Une panne inattendue du système peut en résulter. Par conséquent, de graves blessures ou même la mort peuvent en résulter.**

## Changement du liquide à frein

Le liquide à frein doit être changé régulièrement et chaque fois que le liquide a été surchauffé ou contaminé. Le vidage du liquide doit être effectué à tous les 1600 km (1000 milles) ou à la fin de la saison (selon la première éventualité). Votre détaillant autorisé Yamaha devrait remplir cette tâche. Ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

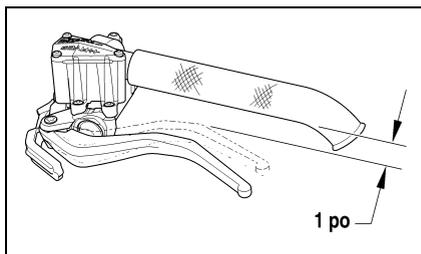
## Vérification de la course du levier de freinage

Avant chaque démarrage, vérifiez la course du levier de freinage en suivant les étapes ci-après:

1. Serrez complètement le levier du frein.

■ **REMARQUE:** Ne pompez pas le levier du frein. Une lecture fautive en résultera.

2. Mesurez la distance entre le levier du frein et le guidon. La distance doit être supérieure à 2,54 cm (1 po).



3. Si la distance est inférieure à celle précitée, votre détaillant autorisé Yamaha corrigera cette situation. Si elle n'est pas sous garantie, ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**N'utilisez pas la motoneige si la distance entre le levier serré et le guidon est inférieure à 2,54 cm (1 po). Une panne du système de freinage peut survenir. Par conséquent, de graves blessures corporelles peuvent en résulter.**

### **Purger du système de freinage**

Si vous obtenez une sensation spongieuse lorsque vous serrez le levier du frein, il peut être nécessaire de purger le système. Le purge se fait en exécutant les étapes suivantes:

■ **REMARQUE:** En tant qu'opérateur, vous pouvez purger le système de freinage si vous croyez compétent. Si non, votre détaillant autorisé Yamaha devrait vous rendre ce service. Ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

1. Retirez le couvercle du réservoir du cylindre principal et (si besoin) remplissez le réservoir avec le liquide à frein approuvé DOT 4 par Yamaha.

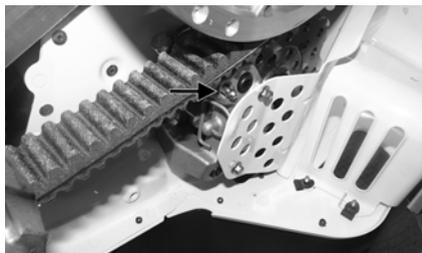
### **ATTENTION**

**Le liquide à frein est très corrosif. Assurez-vous de ne pas éclabousser la surface de la motoneige.**

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Utilisez le liquide à frein approuvé DOT 4 par Yamaha. Toute substitution peut causer une panne du système de freinage.**

2. Glissez un morceau de tube flexible par-dessus la rotule de la soupape de purge et dirigez l'autre extrémité dans un contenant.



XM145A

3. Serrez lentement le levier du frein et retenez. Ouvrez la soupape de purge afin de relâcher le liquide et l'air. Lorsque l'écoulement cesse, fermez la soupape de purge. Relâchez ensuite le levier du frein.
4. Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que le liquide à frein coule sans bulles d'air.

■ **REMARQUE:** Vous aurez peut-être à remplir le réservoir durant le procédé de purge. Ne laissez jamais le niveau du liquide de frein se situer sous la marque inférieure de liquide de frein sur le réservoir.

5. Lorsque le liquide à frein est libre de toute bulle d'air et que le levier est ferme lorsqu'il est serré, remplissez le réservoir. Installez fermement le couvercle. Retirez le tube de la soupape de purge.

### **Vérification/remplacement des plaquettes de freinage**

L'état des plaquettes de freinage doit être vérifié quotidiennement. Vous devez les remplacer lorsqu'ils sont usés ou endommagés. La vérification et le remplacement se font selon les étapes suivantes:

■ **REMARQUE:** En tant que propriétaire, vous pouvez remplacer les plaquettes de freinage si vous croyez compétent. Si non, votre détaillant autorisé Yamaha devrait le faire pour vous. Ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

■ **REMARQUE:** Toujours installer un jeu complet de plaquettes de frein. Ne jamais installer une seule plaquette de frein ou des plaquettes qui ont été utilisées sur une autre motoneige.

1. Retirez le couvercle du réservoir de fluide pour frein; ensuite retirez la plu-

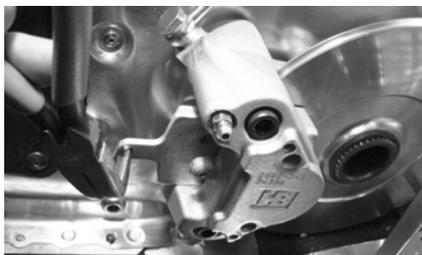
part du fluide pour frein du réservoir.  
Installez le couvercle.

### ATTENTION

**Le liquide à frein est très corrosif. Assurez-vous de ne pas éclabousser la surface de la motoneige.**

■ **REMARQUE:** La procédure qui précède laissera de la place au fluide, lorsque les pistons seront poussés dans le pied à coulisse pour l'installer des nouvelles plaquettes de frein. Le couvercle remis en place empêchera le fluide de couler.

2. Ouvrez la panneau d'accès côté gauche.
3. Retirez les vis à tête torx qui fixent la garde-frein au montage de garde-courroie; puis retirez les vis à capuchon qui fixent la garde-frein à l'étrier de frein.
4. Déplacez l'écran de protection avec prudence; enlevez ensuite l'attache en spirale qui retient les plaquettes de frein à l'ensemble d'étrier de frein.
5. À l'aide d'une paire de pince, tirez une plaquette de frein (extérieur) hors de l'assemblage du pied à coulisse.



PC013

■ **REMARQUE:** Le changement d'une plaquette à la fois empêchera le piston de pousser l'autre hors du pied à coulisse.

6. Mesurez l'épaisseur de plaquette de frein. La plaquette de frein doit mesurer plus de 1,0 mm (0,04 po) d'épaisseur. Si l'épaisseur de la plaquette de frein est inférieure à la mesure spécifiée, il faudra remplacer les deux plaquettes de frein.



PC011A

7. À l'aide d'un outil à lame plate, poussez tout doucement et avec attention le piston dans le pied à coulisse.
8. Positionnez la plaquette de frein extérieure dans l'étrier; puis installez le goupille de sûreté dans l'ensemble d'étrier.
9. Répétez les étapes 5 à 8 pour la plaquette intérieure; puis fixez la plaquette avec la goupille de sûreté.
10. Retirez le couvercle du réservoir et retirez le fluide qui reste. Ensuite, remplissez le réservoir du nouveau fluide et installez le couvercle.
11. Actionnez la manette de frein de manière à assurer le positionnement exact des plaquettes de frein et la course idéale de la manette de frein. Relâchez ensuite la manette.

■ **REMARQUE:** Si le travail de levier de frein n'est entre les spécifications, purgez le système de frein.

12. Retirez le couvercle et remplissez le réservoir au niveau correct (si besoin) avec du nouveau fluide pour frein; ensuite installez le couvercle.
13. Fixez la garde-frein, la poulie menée (serrée à 20 lb-pi), et la garde-courroie arrière; puis fermez et fixez la panneau d'accès de côté gauche.

■ **REMARQUE:** Suite à l'installation des nouvelles garnitures de frein, une période de rodage est requise. Voyez la sous-section Rodage de plaquettes de frein.

### Rodage de plaquettes de frein

Après le changer des plaquettes de frein, les plaquettes nouveaux doivent être bien rodées afin de fournir une efficacité de freinage maximale. La distance de freinage sera éten-

due jusqu'à ce que les plaquettes de frein soient rodées correctement.

Pour roder les freins correctement, respectez la procédure suivante:

1. Choisissez une zone suffisamment grande pour accélérer jusqu'à entre 50 et 65 km/h (30 et 40 mi/h) et freinez complètement.

■ **REMARQUE:** Cette procédure peut aussi être effectuée à l'aide d'un cric bloqué.

2. Accélérez jusqu'à entre 50 et 65 km/h (30 et 40 mi/h); compressez ensuite la manette de frein pour décélérer jusqu'à l'arrêt.

■ **REMARQUE:** Serrez légèrement la manette de frein pour faire un arrêt en douceur; ne serrez pas trop les freins et ne "bloquez" pas la chenille.

3. Répétez la procédure de 10 à 15 fois en permettant un peu de refroidissement entre les arrêts.

■ **REMARQUE:** Ne répétez pas trop rapidement ou trop agressivement car le disque de frein risque de devenir "chauffé au rouge".

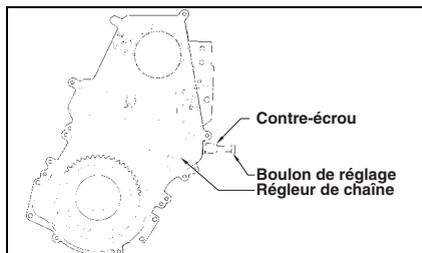
### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais faire des freinages brusques ou vous mettre dans des situations où vous avez à faire des freinages brusques avant que les garnitures ne soit brûlées correctement.

■ **REMARQUE:** Cette procédure stabilise le matériel de la plaquette et prolonge la durée de vie des plaquettes.

## Tension de chaîne

1. Enlevez le carénage, le couvercle de droite et le système d'échappement.
2. Desserrez le contre-écrou.
3. Serrez à la main le boulon de réglage de tendeur de chaîne dans le sens horaire, puis desserrez-le d'un tour et demi.



4. En tirant le boulon avec un clé, serrez le contre-écrou à 2,5 kg-m (18 lb-pi).

5. Installez l'ensemble d'échappement avec un joint nouveau.

6. Installez le carénage et le couvercle de droite.

■ **REMARQUE:** Vérifiez que la faisceau est installée correctement.

## Courroie d'embrayage

La courroie d'embrayage transfère la force de la poulie motrice à la poulie menée. Si la courroie est usée, fendillée ou étirée, la force motrice sera réduite, et la courroie peut lâcher. Il faut la remplacer. Il est essentiel d'effectuer des inspections périodiques de la courroie (au moins une fois par mois dans des conditions normales).

1. Mesurez la circonférence externe de la courroie. La courroie devrait être entre 1118-1126 mm (44,0-44,3 po).
2. Mesurez la largeur externe de la courroie. La courroie devrait être au moins de 34,5 mm (1,36 po) sur la courroie nouveau ou 32,5 mm (1,28 po) sur la courroie rodée.
3. Assurez-vous de l'absence de fendille-ment, de séparations, etc.

La courroie d'embrayage devra être remplacée lorsque l'une ou l'autre des spécifications ou conditions énumérées se révélera déplorable.

■ **REMARQUE:** Les courroies d'embrayage devraient être achetées chez un détaillant autorisé Yamaha, car elles ont été produites à partir d'un matériel de qualité afin de répondre aux exigences requises par les spécifications. Les courroies fabriquées par d'autres manufacturiers ne sont pas nécessairement soumises aux mêmes normes et critères de qualité. Par conséquent, leur

emploi pourrait engendrer une défaillance prématurée et un rendement pauvre.

■ **REMARQUE:** Avant de démarrer une motoneige dans des températures très froides, la courroie d'embrayage doit être retirée et réchauffée à la température de la pièce. Suite au réchauffement de la courroie, remplacez-la.

De plus, les courroies nouveaux doivent être rodées pendant environ 40 km (25 milles). Suite à l'installation d'une nouvelle courroie, conduisez la motoneige sur 40 km (25 milles) à une ouverture des gaz de 3/4 ou moins. Lors de l'accélération et de la décélération du moteur (sans toutefois dépasser 97 km/h [60 mi/h]), le cordon exposé sur le côté de la nouvelle courroie s'usera. La vie de la courroie en sera prolongée et la courroie obtiendra un maximum de flexibilité.

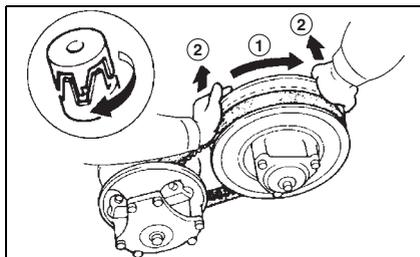
### ATTENTION

**NE jamais faire tourner le moteur lorsque la courroie d'embrayage n'est pas installée. Il y aurait risque de dommages au moteur et d'une défaillance de la poulie motrice dûs à l'emballement excessif du moteur.**

### Dépose de la courroie d'entraînement

■ **REMARQUE:** Le propriétaire de la motoneige peut changer la courroie d'entraînement s'il est compétent à le faire. Si le propriétaire ne se sent pas compétent, il doit amener la motoneige à un concessionnaire de motoneiges Yamaha pour effectuer cette réparation. Ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

1. Placez la motoneige sur une surface niveau et engagez le verrou de levier de frein.
2. Ouvrez le panneau d'accès gauche et retirez l'ensemble de garde-courroie.
3. Faites tourner la rouet mobile de l'embrayage mené dans le sens horaire (1); puis poussez-la vers le moteur (2) pour espérer-la à partir de la rouet stationner.
4. Retirez la courroie d'entraînement par tirant-la au-dessus la rouet fixée.

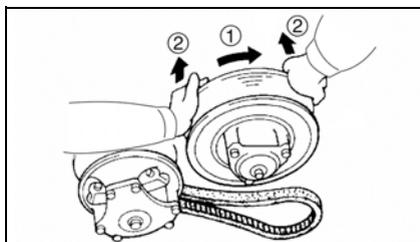


SNO-336

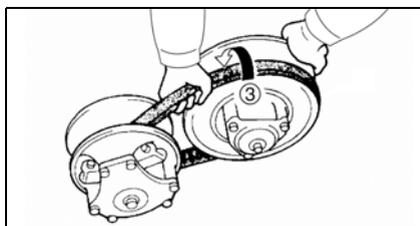
### Installation de la courroie d'entraînement

■ **REMARQUE:** Avant d'installer la courroie d'entraînement, utiliser un solvant de nettoyage convenable pour nettoyer complètement les poulies à gorge.

1. Ouvrez le panneau d'accès gauche.
2. Faites tourner la rouet mobile de l'embrayage mené dans le sens horaire (1); puis poussez-la vers le moteur (2) pour espérer-la à partir de la rouet stationner.
3. Installez la courroie d'entraînement (3) entre les rouets.



SNO-326



SNO-327

4. Fixez le panneau d'accès côté gauche.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne jamais utiliser la motoneige sans que la panneau d'accès soit en place.**

## Tension de la chenille

La tension de la chenille est directement reliée au rendement général de la motoneige. Si la chenille est trop lâche, elle se frotera contre le tunnel causant ainsi de l'usure ou elle pourrait glisser sur les pignons. Si elle est extrêmement lâche, les roues de support se désengageront des guides de la chenille provoquant un blocage de la chenille. Yamaha recommande une vérification quotidienne de la tension de la chenille au cours des premiers 500 km (300 milles) et sur une base hebdomadaire à la suite. Réglez la tension au besoin. La chenille se logera par elle-même durant le rodage. La déflection de la chenille devrait être maintenue selon les recommandations.

### ⚠ AVERTISSEMENT

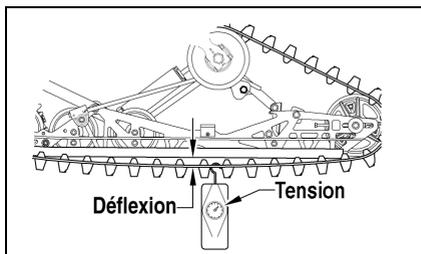
La tension de la chenille doit être toujours bien réglée. Si la chenille devient trop lâche, vous risquez des blessures personnelles.

## Vérification de la tension de la chenille

### ⚠ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS vérifier ou régler la tension de la chenille lorsque le moteur tourne. Tournez la clé à la position "OFF". Des blessures corporelles risquent de survenir au contact d'une chenille en mouvement.

1. Retirez l'excès de neige et de glace qui se serait accumulé sur la chenille, les pignons et à l'intérieur de la suspension.
2. Levez la motoneige sur une chandelle de sécurité à une hauteur suffisante pour utiliser une balance à ressort.
3. Au milieu de la chenille (sur le côté inférieur), accrochez une balance à ressort autour d'un clip de chenille; ensuite tirez vers le bas sur la balance jusqu'à 9 kg (20 lb). Mesurez la déflection (distance) entre le dessous de la bande d'usure et l'intérieur du clip de chenille. La mesure devrait être 50 mm (2.0 po).



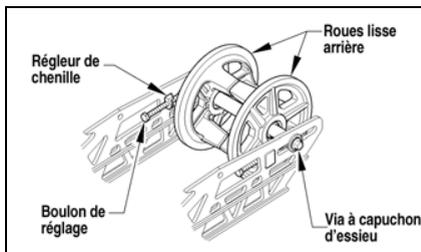
■ **REMARQUE:** Il faut mesurer à partir du bas de la bande d'usure à la pointe du bloc amortisseur sur la glissière.

■ **REMARQUE:** Serrez la chenille uniquement jusqu'à ce qu'elle ne fasse plus entendre de cliquetis. Une chenille trop serrée empêchera la suspension arrière de fonctionner correctement.

## Réglage de la tension de la chenille

■ **REMARQUE:** Afin d'obtenir une mise-au-point adéquate, vous devrez régler la tension de la chenille sur les deux côtés de la motoneige.

1. Desserrez les vis à capuchon d'essieu de roues lisse.



2. Si la déflection (distance entre le bas de la lanière et la surface intérieure de l'étrier de la chenille) est supérieure aux spécifications, serrez les boulons de réglage afin de réduire le jeu dans la chenille.
3. Si la distance est inférieure aux spécifications, desserrez les boulons de réglage afin d'augmenter le jeu dans la chenille.

### ATTENTION

Gardez toujours la tension de la chenille à l'intérieur des spécifications recommandées.

- Vérifiez l'alignement de la chenille.
- À l'obtention de la bonne tension de la chenille, serrez les vis à capuchon d'essieu de roues lisse à 4,7 kg-m (34 lb-pi); puis serrez le boulon de réglage contre les logements de l'essieu.

■ **REMARQUE:** Le réglage de la tension et l'alignement de la chenille sont deux opérations étroitement liées. Par conséquent, ne pas effectuer l'une sans l'autre même si un seul réglage est requis.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous toujours que les boulons de réglage sont bien vissés contre l'essieu et que les capuchons vis de l'essieu de roue lisse sont serrés conformément aux spécifications. Autrement, la chenille pourrait devenir très lâche et, sous certaines conditions de conduite, les roues lisses pourraient monter par-dessus les talons de la chenille et forcer la chenille contre le tunnel en entraînant son "bloquez". Le "bloquez" de la chenille en cours de fonctionnement pourrait entraîner de graves blessures.

## Alignement de la chenille

Pour aligner correctement la chenille, vous devez centrer les roues de support arrière entre les guides de la chenille. Un alignement inadéquat provoquera l'usure considérable des roues de support, des guides et de la chenille. Yamaha recommande la vérification hebdomadaire de l'alignement de la chenille ou suite au réglage de la tension de la chenille.

## Vérification de l'alignement de la chenille

### ⚠ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS vérifier ou régler la tension de la chenille lorsque le moteur ou la chenille tourne. Des blessures corporelles risquent de survenir au contact d'une chenille en mouvement.

- Retirez l'excès de neige ou de glace qui se serait accumulé sur la chenille, les pignons et l'intérieur de la suspension.

- Placez le bout des skis contre un mur. Soulevez l'arrière du véhicule en le déposant sur un cric sécuritaire protégé.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Le bout des skis doit être appuyé contre un mur ou tout autre élément.

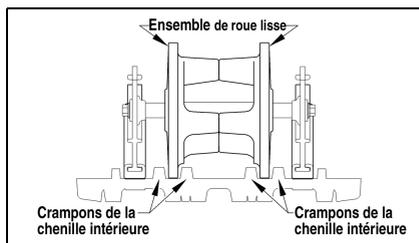
### ⚠ AVERTISSEMENT

NE VOUS PLACER PAS derrière la motoneige ou près de la chenille lorsqu'elle tourne. NE JAMAIS mettre en marche à grande vitesse la chenille lorsqu'elle est suspendue.

- Démarrez le moteur et accélérez légèrement. Utilisez une poussée d'accélération suffisante pour faire tourner la chenille à quelques reprises. ARRÊTEZ LE MOTEUR.

■ **REMARQUE:** Le mouvement de la chenille devra s'arrêter librement SANS l'emploi des freins. L'alignement de la chenille pourrait être incorrect si vous utilisez les freins.

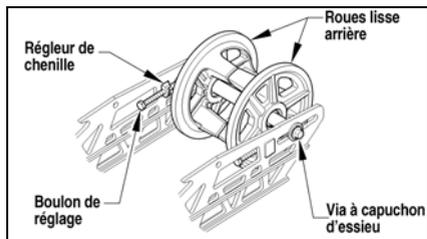
- Lorsque la chenille se sera immobilisée, vérifiez la position des roues de support arrière par rapport aux guides internes de la chenille. Si les roues intermédiaires arrière sont centrées entre les ergots d'entraînement de chenille intérieure, aucun réglage n'est nécessaire.



- Si les roues intermédiaires ne sont pas centrées entre les ergots d'entraînement de chenille intérieure, régler l'alignement de la chenille.

## Réglage de l'alignement de la chenille

- Desserrez le contre-écrou du boulon de réglage du côté de la chenille où les guides internes de la chenille sont le plus près de la roue de support arrière. Tournez le boulon de réglage d'un tour à un tour et demi vers la droite.



2. Vérifiez l'alignement de la chenille et continuez jusqu'à l'obtention d'un réglage adéquat.

■ **REMARQUE:** Assurez-vous que la tension de la chenille ne s'est pas relâchée après le réglage de l'alignement (voir sous-section Tension de la chenille dans cette section).

3. À l'obtention d'un alignement de chenille adéquat, serrez les vis à capuchon de roue lisse à 4,7 kg-m (34 lb-pi); puis serrez sur le logement de l'essieu le contre-écrou du boulon de réglage.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous toujours que les boulons de réglage sont bien vissés contre l'essieu et que les capuchons vis de l'essieu de roue lisse sont serrés conformément aux spécifications. Autrement, la chenille pourrait devenir très lâche et, sous certaines conditions de conduite, les roues lisses pourraient monter par-dessus les talons de la chenille et forcer la chenille contre le tunnel en entraînant son "bloquez". Le "bloquez" de la chenille en cours de fonctionnement pourrait entraîner de graves blessures.

4. Faites un essai de la motoneige dans des conditions normales de conduite.
5. Suite à l'essai sur terrain, vérifiez l'alignement de la chenille. Répétez Réglage de l'alignement de la chenille.

## Suspension

La suspension devrait être réglée selon les besoins et les goûts de l'opérateur.

Les ressorts d'amortisseur avant ou la pression d'air des amortisseurs déterminent le niveau de pression de ski et le comportement de la suspension avant sur terrain accidenté. La pression des skis peut également être modifiée en ajustant la longueur des cour-

roies de limitation du bras avant du train de chenille.

Le réglage de l'amortisseur de bras arrière ou les ressorts influencent la capacité de chargement de la motoneige. Ils devraient être réglés selon le poids et les goûts de l'opérateur.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lire attentivement les informations ci-dessous avant de manipuler des amortisseurs contenant de l'azote sous haute pression.

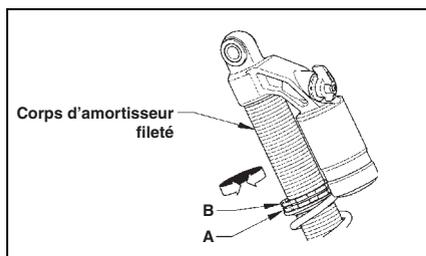
- Ne pas modifier ni essayer de démonter les bonbonnes.
- Ne pas soumettre les amortisseurs à une flamme ou une autre source de chaleur intense. L'élévation de pression qui en résulterait pourrait faire exploser la pièce.
- Ne déformer ni endommager les cylindres de quelque façon que ce soit. Le moindre endommagement de la bonbonne risque de réduire les performances d'amortissement.
- Ne pas jeter soi-même un amortisseur endommagé ou usé. Tout entretien de l'amortisseur doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

## Réglage des ressorts d'amortisseur ski avant

Les ressorts d'amortisseur ski avant sont réglables pour répondre aux conditions de terrain et au style de conduite de l'opérateur. L'écrou de l'ajusteur de ressort a été réglé à l'usine pour que le bon montant de filets soient exposés entre l'écrou de l'ajusteur et le corps d'amortisseur à filetage comme réglage initial. Vous pouvez obtenir une plus grande pression sur les skis en resserrant la tension du ressort; et une pression de skis inférieure en relâchant la tension.

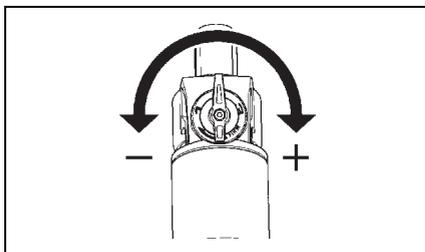
■ **REMARQUE:** Un réglage égal des deux côtés de la motoneige devrait être effectué.

Pour régler la précharge du ressort ski avant, desserrez le collier de verrouillage de l'écrou de réglage (B) de l'écrou de réglage (A); puis à l'aide de l'Outil de réglage de ressort de la trousse d'outils, faites tourner l'écrou de réglage dans la direction désirée. Serrez le collier de verrouillage contre l'écrou de réglage.



0748-941

Pour ajuster l'amortissement, utilisez le levier de réglage placé au-dessus de la chambre EVOL sur l'amortisseur. Celui-ci présente trois réglages au choix: soit 1, 2 ou 3.



0745-159

## Réglage des amortisseurs Fox Air

■ **REMARQUE:** Il est recommandé de surveiller la pression des amortisseurs à air une fois par mois.

■ **REMARQUE:** Le réglage des amortisseurs à air peut être effectué par le propriétaire de la motoneige s'il est qualifié pour le faire. Si le propriétaire ne se sent pas qualifié, il doit laisser la motoneige chez un concessionnaire autorisé de motoneiges Yamaha pour ce travail de révision. Ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

Les amortisseurs à air sont réglables individuellement pour les conditions de terrains et le style de conduite de l'opérateur. Les amortisseurs sont préinstallés à l'usine (voyez le tableau) comme installation initiale; cependant, il est possible de régler spécialement les amortisseurs pour convenir au poids et au style de conduite de l'opérateur et aux conditions de terrains.

■ **REMARQUE:** Ajoutez de la pression d'air augmentera la force de ressort à air; réduire la pression d'air diminuera la force de ressort à air.

■ **REMARQUE:** Il est recommandé de vérifier/augmenter la pression des amortisseurs à une température ambiante de 65 à 70 degrés. Les réglages suivants sont recommandés, mais ils varient en fonction de la préférence ou du style du conducteur.

Tableau de réglage initial

Modèle	Amortisseur avant (ski)	Amortisseur de bras avant	Amortisseur de bras arrière
Modèles 129"	75 psi	S.O.	S.O.
Modèles à chenille longue	100 psi	S.O.	130 psi
Modèles M-TX, X-TX LE	90 psi (chambre principale) 150 psi (chambre Evol)	50 psi (chambre principale) 125 psi (chambre Evol)	150 psi (chambre principale) 250 psi (chambre Evol)
Modèles R-TX LE (SR10RL)	100 psi (chambre principale) 200 psi (chambre Evol)	S.O.	S.O.

■ **REMARQUE:** Il faut prendre soin d'avoir une pression égale dans les amortisseurs avant ski d'opérer la motoneige.

Pour augmenter ou décroître la pression d'air, suivez la procédure suivante.

■ **REMARQUE:** Lors d'un réglage de pression d'air, tout poids doit être retiré de la suspension, et les amortisseurs doivent être entièrement étendus.

1. Retirez le bouchon de la soupape à air de l'amortisseur.
2. Filetez la soupape de la Pompe à air d'amortisseur sur la soupape de l'amortisseur à air approximativement six tours.

■ **REMARQUE:** Lorsque la pompe est attachée à l'amortisseur, le tuyau se remplira d'air. Ceci causera une pression de jauge inférieure 0,14-0,35 kg/cm<sup>2</sup> (2-5 psi).

3. Pour décroître la pression d'air dans l'amortisseur, appuyez à moitié sur le bouton noir de la valve de vidange et

retenez jusqu'à ce que la pression désirée soit atteinte.

■ **REMARQUE:** Appuyer sur le bouton complètement et le relâcher permettra seulement une petite quantité d'air à s'échapper (réglez miniment).

4. Pour augmenter la pression d'air dans l'amortisseur, pompez jusqu'à ce que la pression désirée soit atteinte.
5. Retirez la soupape de la pompe de la soupape de l'amortisseur à air.

■ **REMARQUE:** Lorsque la soupape de la pompe est retirée de l'amortisseur, le son de perte d'air vient du tuyau de la pompe et non pas de l'amortisseur.

6. Installez le bouchon de la soupape à air sur l'amortisseur.

### Réglage du ressort de bras avant du cadre de glissement

La tension des brides limiteurs ainsi que le ressort de l'amortisseur du bras avant sont réglables. Yamaha recommande cependant que le ressort soit maintenu au pré-réglage de l'usine de 3,2 à 6,4 mm (1/8 à 1/4 po). Si le ressort de l'amortisseur est trop tendu, les caractéristiques de direction de la motoneige peuvent être ruinées.

Le réglage de la longueur des brides-limiteurs détermine la distribution du poids entre l'avant du châssis et les skis. En serrant de la bride limiteur (raccourcir la bride) le devant du châssis s'élèvera et la pression sur les skis augmentera. En desserrant de la bride (rallonger la bride) le devant du châssis s'abaissera et la pression sur les skis sera réduite.

Lorsque vous réglez le montant de pression sur les skis, assurez-vous de régler les deux brides de façon identique et ne permettez pas un réglage trop tendu des brides; vous pourriez nuire aux caractéristiques de direction et de contrôle de la motoneige. Faites quelques essais afin de déterminer le réglage approprié à votre style personnel.

■ **REMARQUE:** Si les sangles de retenue sont réglés, il est recommandé qu'un précharge de 3,2 mm (1/8 po) ou plus sur le ressort d'amortisseur est maintenu.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Pas les brides-limiteurs du bras avant à tel point que cela nuirait aux caractéristiques de direction et de contrôle de la motoneige.

### Réglage de l'amortisseur arrière du cadre de glissement (certains modèles)

Pour ajuster l'amortissement, utilisez le levier de réglage placé au-dessus de la chambre EVOL sur l'amortisseur. Celui-ci présente trois réglages au choix: soit 1, 2 ou 3.



### Réglage de précharge de ressort arrière

Un réglage adéquat de la précharge du ressort d'amortisseur de bras arrière est nécessaire pour obtenir une conduite plus agréable. Le tableau est conçu pour aider au réglage de la précharge du ressort arrière; cependant, le style de conduite reste le plus grand facteur déterminant les exigences du ressort arrière.

Poids du conducteur	Position de came
Jusqu'à 80 kg (180 lb)	1
80 kg (180 lb) à 110 kg (240 lb)	2
Au-dessus de 110 kg (240 lb)	3

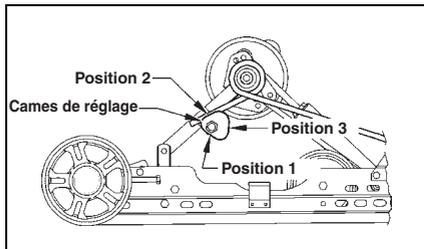
■ **REMARQUE:** Ces réglages de position de came ne sont qu'une suggestion. Le style de conduite individuel influence grandement le réglage de position de came. Prenez le temps de déterminer les préférences de réglage.

Pour régler la précharge du ressort arrière, il suffit de faire tourner les cames de réglage. Pour une suspension plus raide, choisissez la position 3. La position 1 est destinée à un pilote léger ou à une randonnée à faible vitesse. La position 2 est conçue pour le

conducteur moyen manœuvrant sa moto-  
neige dans des conditions normales. Tou-  
jours tourner la came de la position la plus  
souple vers la position plus raide.

### ATTENTION

**Ne forcez jamais la came de réglage en passant de la position plus basse à celle plus élevée. Des dommages à la came peuvent en résulter.**



741-450A

Pour faire tourner la came de réglage, utili-  
sez la clé pour bougies fournie dans la  
trousse à outils. Tournez la clé jusqu'à ce que  
la came soit dans la position désirée. Pour  
une conduite plus rigide, tournez la came de  
façon à faire lever le bout du ressort. Faites  
l'ajustement approprié sur l'autre came.

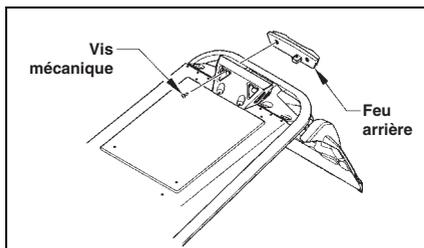
## Éclairage

Pour l'ampoule de phare ou le LED feu  
arrière/feu de freinage adéquate, voyez la  
feuille de spécification appropriée.

### Retrait et installation de l'ampoule du feu arrière/feu d'arrêt

Ces modèles sont équipés avec un feu d'arrêt/  
feu arrière LED. Si le LED échoue, il doit  
être remplacé.

1. Débranchez le raccord de faisceau de  
feu arrière.
2. Déposer les deux vis de la machine  
maintenant le feu arrière au support.



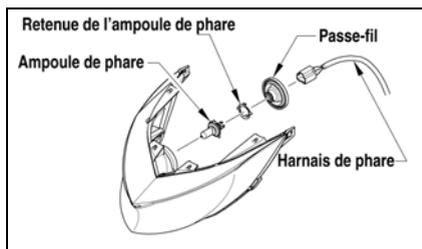
SNO-511

3. Raccorder le connecteur de faisceau du  
feu arrière, puis refixer le feu arrière au  
support à l'aide des deux vis.

### Retrait et installation de l'ampoule du phare

■ **REMARQUE:** Le globe de verre de  
l'ampoule est très fragile. **MANIPU-  
LEZ AVEC SOINS.** Lorsque vous rem-  
placez l'ampoule du phare, vous  
devez tout d'abord retirer l'assem-  
blage de l'ampoule du boîtier. Ne pas  
toucher le verre de l'ampoule. Si le  
verre est touché, il faut le nettoyer  
avec un linge sec avant de l'installer.

1. Débranchez le raccord de harnais de  
phare de l'ampoule; puis retirez le  
passe-fil en caoutchouc du logement de  
phare.
2. Faites tourner le retenue de l'ampoule  
dans le sens antihoraire jusqu'à déver-  
rouiller du logement; puis retirez  
l'ampoule.



0747-832

3. Installez l'ampoule et le retenue; puis  
faites tourner le retenue dans le sens  
horaire jusqu'à verrouiller bien en posi-  
tion.
4. Installez le passe-fil en caoutchouc;  
puis branchez le raccord de harnais de  
phare à l'ampoule.
5. Vérifiez la ligne de vue des phares.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne faites fonctionner une motoneige  
que si la ligne de vue des phares a été  
réglée proprement. Une ligne de vue  
mal réglée ne fournira pas à l'opéra-  
teur la quantité de lumière nécessaire.**

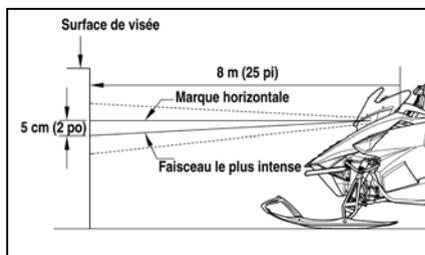
## Réglage de la ligne de vue des phares

Le phare peut être réglé pour une ligne de vue verticale du faisceau HAUT/BAS. Le centre géométrique de la haute zone du faisceau est faite pour une ligne de vue verticale.

1. Mettez la motoneige de niveau horizontal pour que le phare soit environ à 8 m (25 pieds) de la surface de visée de la ligne de vue (un mur ou une surface similaire).

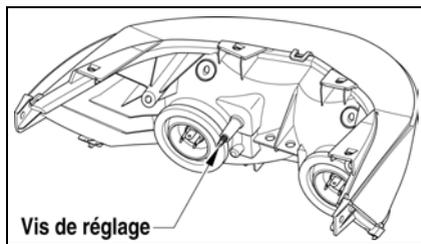
■ **REMARQUE: Assurez-vous qu'il y a une moyenne de poids de fonctionnement lorsque vous réglez la ligne de vue du phare.**

2. Mesurez la distance du sol au milieu du phare.
3. Avec la mesure obtenue au point numéro deux, marquez un point horizontal sur la surface de cible de la ligne de vue.
4. Marquez un point vertical à l'intersection de la marque horizontale sur la surface de cible de la ligne de vue directement en face du phare.
5. Engagez le levier de blocage des freins et mettez le véhicule en marche. Poussez l'interrupteur du régulateur d'éclairage à la position HAUT. N'utilisez pas le faisceau BAS.
6. Regardez la ligne de vue du faisceau. Une bonne ligne de vue est en place lorsque la plus forte concentration du faisceau se trouve centrée sur la marque verticale à 50 mm (2 po) en dessous de la marque horizontale placée sur la surface de visée de la ligne de vue.



0747-834

7. Réglez le phare en utilisant la vis de réglage sur l'arrière du phare en utilisant un douille à pivot de 4 mm et un rallongeur longue de réglage jusqu'à ce que la bonne ligne de vue soit obtenue. Éteignez le moteur; ensuite débrayez le levier (de blocage) des freins.



0746-807

## Lisses de ski

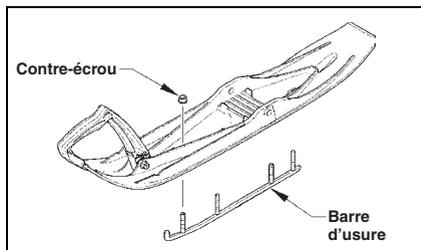
La lisse de skis est une tige remplaçable fixée sous le ski. Elle facilite les virages, minimise l'usure du ski et permet de maintenir un contrôle adéquat de la direction. L'usure de la lisse est négligeable lorsque la motoneige est utilisée principalement dans la neige profonde. Toutefois, l'usure de la lisse est considérable lorsque la motoneige est utilisée sur terrains à mince couverture de neige. Afin de préserver les caractéristiques positives de la direction, Yamaha recommande la révision hebdomadaire des lisses de ski et la dépose de ces dernières lorsqu'elles sont usées à plus de la moitié du diamètre original. Les lisses de skis sont en vente chez votre détaillant autorisé Yamaha.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**En manoeuvrant votre motoneige munie de lisses de ski considérablement usées, vous risquez de compromettre le contrôle de la direction.**

## Dépose (une barre)

1. En utilisant Système de levage de l'avant, élevez l'avant de motoneige.
2. Retirez les écrous de blocage retenant la lisse au ski.



0748-904

3. Retirez les lisses de skis.

## Montage (une barre)

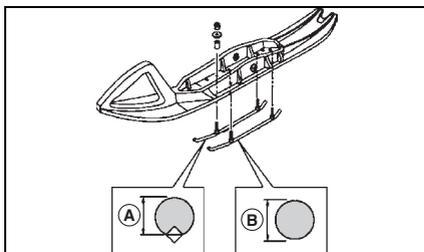
1. Positionnez les lisses sur le dessous des skis.

- Alignez les boulons de la lisse avec les trous dans le ski, puis installez les écrous de blocage. Serrez à 2,0 kg (15 lb-pi).

### Dépose (deux barres)

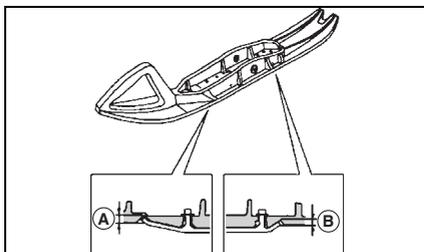
- A l'aide du système de levage avant, soulever l'avant de la motoneige.
- Déposer les écrous de blocage, les rondelles et les entretoises qui fixent les barres anti-usure au ski.
- Retirer les barres anti-usure du ski.

■ **REMARQUE:** Après avoir retiré les barres anti-usure, mesurer l'épaisseur de chacune des barres et vérifiez qu'elles ne dépassent pas la limite d'usure de 6.0 mm (0.24 in. (A et B). Remplacer si nécessaire.



SNO-441A

■ **REMARQUE:** Mesurer l'épaisseur du ski aux endroits de contact de l'avant et de l'arrière des barres d'usure avec le ski, pour vérifier qu'elle reste inférieure à la limite d'usure de 13 mm (0.51 po) (A) et 8 mm (0.31 po) (B). Remplacer si nécessaire.

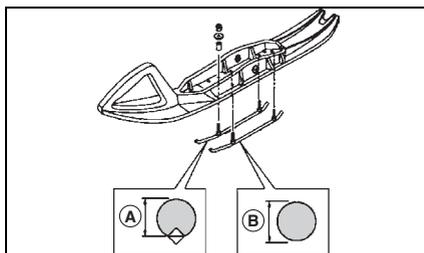


SNO-442A

### Montage (deux barres)

- Placer la barre d'usure avec carbure (A) du côté intérieur du ski et la fixer légèrement à l'aide de l'entretoise, de la rondelle et de l'écrou existants; placer ensuite la barre d'usure sans carbure

(B) du côté extérieur du ski et la fixer légèrement à l'aide de l'entretoise, de la rondelle et de l'écrou existants.



SNO-441A

- Serrer les écrous uniformément à 2.0 kg-m (15 ft-lb).

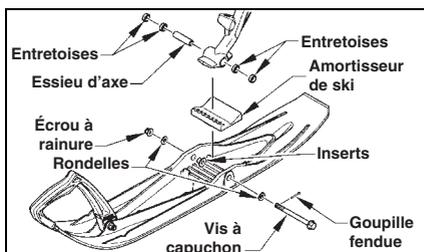
### Règlement d'écartement de ski

■ **REMARQUE:** Les lois locales et les règlements locaux concernant la largeur maximale de l'écartement des skis sur ces motoneiges sont applicables. Conformez-vous toujours aux lois et aux règlements concernant la largeur maximale lorsque vous réglez l'écartement des skis.

■ **REMARQUE:** L'écartement des skis peut être augmenté/réduit de 25 mm (1,0 po).

### Barre d'usure unique

- Grimper l'avant de la motoneige sur une chandelle de sécurité.
- Retirer la goupille; retirer ensuite l'écrou à rainure et la vis d'assemblage qui retiennent le ski à l'arbre. Retirer le ski. Faire attention à l'amortisseur de ski, aux garnitures, entretoises et rondelles.



0748-903

- Pour augmenter l'écartement de ski, placez l'épaisseur d'écartement de ski à l'extérieur de la tige et réglez l'amortisseur.

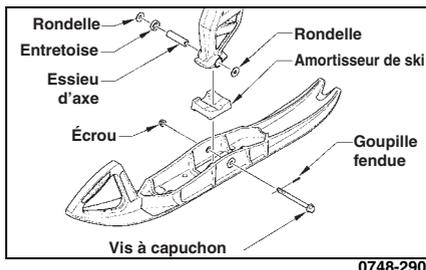
- Pour diminuer l'écartement de ski à, placez l'épaisseur d'écartement de ski à l'intérieur de la tige et réglez l'amortisseur.
- Appliquer de la graisse tout température sur la partie non filetée de la vis d'assemblage. Passer la vis d'assemblage dans le ski. Conserver la selle avec l'amortisseur de caoutchouc, insertions, et rondelles.

■ **REMARQUE:** Installer la vis d'assemblage de façon à ce que le contre-écrou soit situé du côté intérieur du ski.

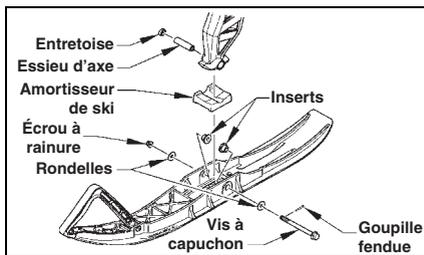
- Si vous réutilisez l'écrou qu'existe, appliquer du Threadlocker rouge de Yamabond sur les filets de la vis à capuchon. Serrer le l'écrou à 6,2 kg-m (45 lb-pi).
- Insérer la goupille nouveau dans la vis à capuchon du ski et écarter les bouts.
- Répétez le procédé pour l'autre ski.

## Double barre d'usure

- Placer l'avant de la motoneige sur un support.
- Déposer la goupille fendue ; déposer ensuite l'écrou rainuré et la vis de blocage qui fixent l'ensemble du ski à l'axe. Déposer le ski. Tenir compte du caoutchouc-amortisseur, des inserts et des rondelles.
- Pour augmenter l'écartement des skis, placer le dispositif d'écartement à l'extérieur de l'axe et régler l'amortisseur.
- Pour diminuer l'écartement des skis, placer le dispositif d'écartement à l'intérieur de l'axe et régler l'amortisseur.



0748-290



0749-261

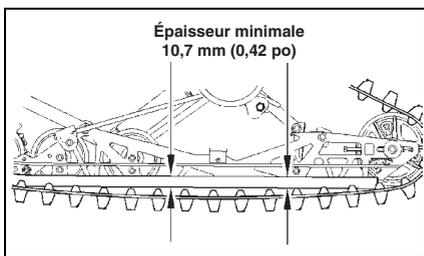
- Appliquer une graisse toutes températures sur la partie non filetée de la vis de blocage ; glisser ensuite celle-ci dans le ski, en tenant compte du caoutchouc-amortisseur, des inserts et des rondelles.

■ **REMARQUE:** Monter la vis de blocage de manière que l'écrou rainuré soit situé à l'intérieur du ski.

- Appliquer du Yamabond Red Threadlocker sur les filets de la vis de blocage, puis serrer l'écrou à 6.2 kg-m (45 ft-lb).
- Placer la goupille fendue dans la vis de blocage du ski et élargir la goupille.
- Répéter la procédure pour l'autre ski.

## Lanières de suspension

Yamaha recommande la vérification hebdomadaire des lanières et leur remplacement selon la nécessité. Mesurez la lanière à intervalles de 254 mm (10 po). L'épaisseur des lanières doit être de 10,7 mm (0,42 po) ou plus.



0743-189

Lorsque les mesures sont inférieures à celles sus-mentionnées, vous devrez remplacer les deux lanières pour prévenir l'usure prématurée ou des dommages. Ce service devra être effectué par votre détaillant autorisé Yamaha. Ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

Suite à l'installation des nouvelles lanières, vous devez les roder en conduisant la moto-

neige sur un sentier de neige dure pendant environ un mille. Passez ensuite immédiatement dans la neige profonde pour permettre aux lanières de se refroidir. Répétez cette procédure deux ou trois fois pour réchauffer et refroidir les lanières.

■**REMARQUE:** Les lanières de suspension s'useront rapidement si la motoneige voyage sur un terrain à mince couverture de neige. Une neige folle est nécessaire pour refroidir et lubrifier les lanières et pour prévenir leur usure prématurée.

■**REMARQUE:** L'ensemble à deux roues et l'ensemble à quatre roues sont offerts afin de réduire l'usure de la bande d'usure.

■**REMARQUE:** Si vous opérez sur la glace ou dans des conditions de neige compacte, il est recommandé que les Grattoirs de glace soient installés pour réduire l'usure de la bande et le surchauffement du moteur.

# Conseils Sur la Performance

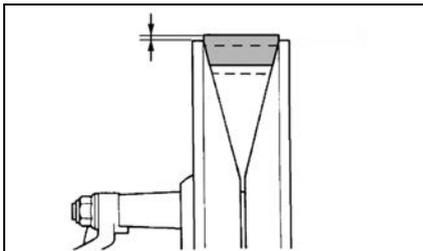
La conduite d'une motoneige de haute performance requiert une attention particulière qui n'est pas toujours nécessaire pour une motoneige à plus basse performance. Souvent, un réglage mineur amènera une grande amélioration dans la performance du véhicule. Cette section est spécialement conçue pour souligner des conditions mineures qui pourraient affecter négativement la performance, ainsi que les réglages reliés à leur correction. Soyez certains, toutefois, de lire et bien comprendre ce manuel au complet, surtout la section concernant les bougies d'allumage, l'alignement et la tension de la chenille, et la suspension.

## DÉFLEXION DE LA COURROIE D'EMBRAYAGE

La longueur de la courroie d'entraînement, son état et sa déflection sont des facteurs très importants pour une performance optimale. Retirez la protection de la courroie d'entraînement pour vérifier et ajuster, puis utilisez la procédure suivante.

**REMARQUE:** Retirez/ajoutez des rondelles de réglage peut être effectué par le propriétaire de la motoneige s'il est qualifié pour le faire. Si le propriétaire ne sont pas qualifié, il doit laisser la motoneige chez un concessionnaire autorisé de motoneiges Yamaha pour ce travail de révision. Ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige.

1. Découpez le moteur; puis ouvrez la panneau d'accès gauche.
2. Assurez-vous que la courroie d'entraînement se trouve à 1,5 mm (0,06 po) au-dessus du rebord des réas de la poulie de l'embrayage mené jusqu'à 0,5 mm (0,02 po) sous le rebord.



SNO-337

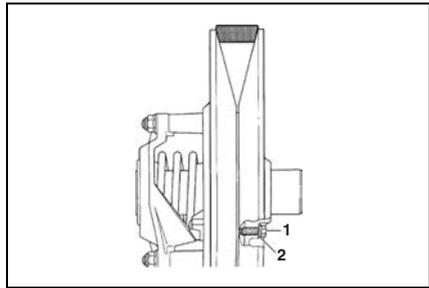
### ⚠ AVERTISSEMENT

**Si la courroie n'est pas placée correctement, la vitesse d'embrayage changera. La motoneige pourrait se déplacer de façon inattendue au moment de démarrer le moteur.**

3. Ajustez la position en enlevant ou en ajoutant une entretoise sur chaque boulon de réglage.

### ATTENTION

**Un ajustement pourrait être nécessaire au fur et à mesure que la courroie s'use. Pour assurer un rendement adéquat de l'embrayage, on recommande d'ajuster la position de la courroie en ajustant une entretoise (2) sur chaque boulon de réglage (1) dès que la position de la courroie atteint 1,5 mm (0,05 po) sous le rebord des réas.**



SNO-338

Position de courroie	Reglage
Plus de 1,5 mm (0,06 po) au-dessus le bord	Retirez un epaisseur
1,5 mm (0,06 po) au-dessus le bord à 0,5 mm (0,02 po) sous le bord	Ne reglez pas
Plus de 0,5 mm (0,02 po) sous le bord	Ajoutez un epaisseur

Numéro de pièce d'épaisseur:

90201-061H1: 0,5 mm (0,02 po)

90201-06037: 1,0 mm (0,04 po)

4. Fermez la panneau d'accès.

## POULIES MOTRICE ET MENÉE

La propreté des poulies doit être l'attention primordiale de l'opérateur. Les poulies motrice et menée peuvent être nettoyés de toute accumulation en utilisant de l'air comprimé. Les rouets de poulie peuvent être nettoyés de toute accumulation en utilisant un linge propre et une solution nettoyant pour pièces.

## DÉCALAGE DE L'EMBRAYAGE

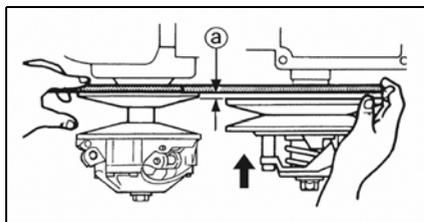
Si une usure prématurée de la courroie d'entraînement est observée ou si la courroie d'entraînement se retourne, le décalage doit être vérifié. Le décalage doit par ailleurs être vérifié chaque fois que l'embrayage d'entraînement ou la poulie menée est entretenue.

### Vérification le décalage

1. Retirer le panneau d'accès côté gauche; déplacez ensuite le tableau de bord vers le haut en le dégagant.
2. Retirez la courroie d'entraînement.

■ **REMARQUE:** Utilisez une règle d'alignement qui mesure environ 470 mm (18,5 po) de longueur, 20 mm (0,79 po) de largeur et 4 mm (0,16 po) d'épaisseur.

3. Placez la règle d'alignement le long de la partie arrière de l'embrayage; puis mesurez le décalage (a) entre l'embrayage entraîné et la règle d'alignement. Le décalage de la poulie doit se situer entre 13,0 et 16,0 mm (0,51 et 0,63 po). Si un réglage est nécessaire, passez à l'étape 4.



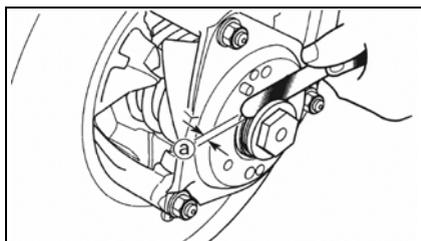
SNO-324

■ **REMARQUE:** La règle d'alignement doit dépasser le rebord avant de l'embrayage.

4. Si le décalage doit être réglé, retirez l'embrayage entraîné et ajoutez des cales (n/p 8JP-RA449-00: 2 mm, 8JP-RA448-00: 1 mm) pour augmenter le décalage ou retirez des cales pour réduire le décalage.
5. Dès que le décalage requis est obtenu, installez l'embrayage entraîné et serrez la vis à capuchon à un couple de 6,4 kg-m (46 lb-pi).

■ **REMARQUE:** Lors du réglage de l'embrayage entraîné, le jeu libre de l'embrayage doit être réglé.

6. À l'aide d'une jauge d'épaisseur, mesurez le jeu libre (dégagement) de l'embrayage. Le jeu libre (a) doit se situer entre 1,0 et 2,0 mm (0,04 et 0,08 po). Si un réglage est nécessaire, passez à l'étape 7.



SNO-325

7. Retirez la vis à capuchon et la rondelle de l'embrayage mené; puis ajoutez des cales (p/n 8JP-RA447-00: 2 mm, 8JP-RA446-00: 1 mm, 8JP-RA433-00: 0.5 mm).
8. Installez la vis à capuchon et la rondelle de l'embrayage mené. Serrez à 6,4 kg-m (46 lb-pi).

## ESSENCE

Pour la performance optimale, le carburant octane RON 95 (minimale) soit utilisé.

# Préparation pour le remisage

Avant de remiser la motoneige, vous devez en faire un bon entretien pour empêcher la corrosion et la détérioration des composants. Un détaillant autorisé de motoneige Yamaha devrait effectuer ce service; toutefois, le propriétaire peut le faire. Ce service est à la discrétion et aux frais du propriétaire de la motoneige. Pour préparer la motoneige pour le remisage, Yamaha recommande la procédure suivante.

1. Nettoyer le coussin du siège avec un linge humide et un Protecteur de vinyle.
2. Nettoyer la motoneige à fond en arrosant la saleté, l'huile, l'herbe et tout autre matière étrangère du cadre, du tunnel, du capot et de la cuvette. Laissez la motoneige sécher complètement. NE METTEZ PAS d'eau dans aucune partie du moteur.
3. Changer l'huile du moteur.
4. Bouchez le système d'échappement avec un linge propre.
5. Remplissez le réservoir de carburant à sa capacité évaluée; ensuite, ajoutez du Stabilisateur de carburant Yamaha au réservoir de carburant en suivant les instructions sur le contenant pour le ratio de stabilisateur/ carburant. Serrez le bouchon du réservoir de carburant fermement.
6. Avec la motoneige au niveau, inspectez la niveau de lubrifiant dans le carter de chaîne. Si bas, ajoutez la lubrifiant de chaîne à travers de l'ouverture de bouchon de remplissage.
7. Enlevez le courroie d'embrayage de la poulie motrice/poulie menée. Déposez la courroie sur une plaque de surface ou glissez-la dans un rouet en carton pour empêcher la distorsion pendant le remisage.
8. Nettoyez et inspectez la poulie motrice et la poulie menée.
9. Appliquez une huile légère au douille du poteau de direction supérieur et les arbres d'amortisseur.
10. Lubrifiez la suspension arrière avec une graisse à tout températures.

11. Serrez tous les écrous, boulons et vis d'assemblage en vous assurant que tous les écrous, boulons et vis d'assemblage sont serrés bien. Assurez-vous que tous les rivets retenant les composants ensemble sont serrés. Remplacez tous les rivets lâches.
12. Nettoyez et polissez le capot, le tableau de bord et le châssis. N'UTILISEZ PAS EN VAPORISATEUR. CELA ENDOMMAGERA LE FINI.

■ **REMARQUE:** Débranchez les câbles de batterie en vous assurant de débrancher le câble négatif en premier; ensuite nettoyez les poteaux de batterie et les câbles. Chargez la batterie.

## ATTENTION

Les batteries scellées exige d'être chargé si elles ne sont pas utilisées pour une période de temps prolongée sans démarrage. Yamaha recommande une charge lente de la batterie un fois par mois. Suivez les instructions et les règles de prudence du fabricant.

13. Si possible, remisez la motoneige à l'intérieur. Levez la chenille hors du plancher en bloquant l'extrémité arrière en vous assurant que le motoneige est sécurisée. Desserrez les boulons ajusteurs de la chenille pour réduire la tension de la chenille. Couvrez la motoneige avec une housse de machine ou une toile goudronnée épaisse pour la protéger de la saleté et de la poussière.
14. Si la motoneige doit être remise à l'extérieur, placez la motoneige hors du soleil direct; ensuite, bloquez la motoneige entière hors du sol en vous assurant que la motoneige est sécurisée. Desserrez les boulons ajusteur de la chenille pour réduire la tension de la chenille. Couvrez avec une housse ou une toile goudronnée épaisse pour la protéger de la saleté, de la poussière et de la pluie.

## ATTENTION

Éviter de remiser au soleil direct et d'utiliser une housse en plastique car de l'humidité se ramassera sur la motoneige causant de la corrosion.

## Préparation après remisage

Sortir la motoneige du remisage et bien la préparer pour une autre saison vous assurera plusieurs milles et heures de plaisir sans entretien. Yamaha recommande la procédure suivante.

1. Nettoyez la motoneige à fond. Polissez l'extérieur de la motoneige.
2. Nettoyez le moteur. Enlevez le linge du système d'échappement. Vérifiez le système d'échappement et le silencieux d'admission d'air pour de l'obstruction.
3. Inspectez tous les fils de contrôle et les câbles pour des signes d'usure ou pour voir s'ils sont foirés. Remplacez si nécessaire. Utilisez des attaches de câbles ou du ruban pour diriger les fils et câbles loin des pièces chaudes ou mobiles.
4. Inspectez la courroie d'embrayage pour des fentes ou des déchirures. Vérifiez les spécifications de la courroie d'embrayage. Remplacez si endommagée ou usée. Installez la courroie d'embrayage.

■ **REMARQUE: Si la vieille courroie est usée mais encore en bonne condition, gardez-la avec la motoneige comme pièce de rechange en cas d'urgence.**

5. Serrez tous les écrous, boulons et vis d'assemblage en vous assurant que tous les écrous, boulons et vis d'assemblage sont serrés bien.
6. S'il n'est complète pendant la préparation pour le remisage, lubrifiez la suspension arrière, les mandrins et le bras de direction avec une graisse à tout températures.
7. Vérifiez le niveau du réfrigérant et tous les boyaux de réfrigérant et les raccords pour de la détérioration ou des fentes. Ajoutez du réfrigérant pré-mélangé si nécessaire.
8. Chargez la batterie jusqu'à chargée en complètement (voir sous-section Batterie dans la section Entretien); ensuite branchez les câbles de la batterie en vous assurant de brancher le câble positif en premier. Testez le système de démarrage électrique.

9. Inspectez le système de frein au complet, tous les contrôles, phare, feu arrière, lumière de frein, lisses d'usure de ski et visée du phare; ajustez ou remplacez si nécessaire.

10. Ajustez la chenille à la bonne tension et au bon alignement.

### Niveau sonore et niveau de vibration :

Niveau sonore (77/311/CEE) :

92 dB(A) à 4375 tr/mn

Incertitude de la mesure:

3.0 dB(A)

Niveau de puissance acoustique pondéré A :

103 dB(A) à 4375 tr/mn

Incertitude de la mesure:

3.0 dB(A)

Vibrations au niveau de la selle (EN1032, ISO 5008) :

0.5 m/s<sup>2</sup> maximum

Incertitude de la mesure:

0.2 m/s<sup>2</sup>

Vibrations au niveau du guidon (EN1032, ISO 5008) :

2.5 m/s<sup>2</sup> maximum

Incertitude de la mesure:

0.2 m/s<sup>2</sup>

Les données mentionnées représentent des taux d'émission et ne sont pas nécessairement des taux opérationnels sans danger. Même si un lien existe entre les taux d'émission et les niveaux d'exposition, cela ne permet pas de déterminer s'il convient de prendre des précautions supplémentaires. Les facteurs qui influencent le niveau réel d'exposition de la main-d'œuvre sont notamment les caractéristiques de l'atelier, les sources de bruit, etc. à savoir, le nombre de machines et autres processus adjacents, et enfin la durée d'exposition de l'opérateur au bruit. En outre, le niveau d'exposition tolérable peut varier d'un pays à l'autre. Toutefois, ces informations permettront à l'utilisateur du véhicule d'évaluer plus précisément les dangers et risques.

# SNOWMOBILE SAFETY RULES

Always follow these rules to ensure your own and other operator's safety. Receive proper training and operate within your capabilities. See operator's manual for complete safety instructions.

## RÈGLEMENTS DE SÉCURITÉ EN MOTONEIGE

Yamaha s'engage à encourager l'utilisation sécuritaire de toutes les motoneiges. Respectez toujours ces règlements qui vous permettent de pratiquer ce sport avec plaisir. Veuillez vous référer au manuel de l'opérateur pour les instructions complètes de sécurité.

## SAKERHETSREGLER VID SNÖSKOTERKÖRNING

Yamaha s'engager à encourager l'utilisation sécuritaire de toutes les motoneiges.

## MOOTTORIKELKAN TURVASÄÄNNÖT

Yamaha s'engage à encourager l'utilisation sécuritaire de toutes les motoneiges. Respektera alltid dessa regler när du är ute och kör.

## SIKKERHETSREGLER FOR BRUK AV SNØSCOOTER

Yamaha s'engager à encourager l'utilisation sécuritaire de toutes les motoneiges. Følg alltid disse reglene når du er ute og kjører.

## NORME DI SICUREZZA PER LE MOTOSLITTE

Yamaha s'engage à encourager l'utilisation sécuritaire de toutes les motoneiges. Per un funzionamento continuo di questo sport sarebbe stampare le suddette norme.

<p><b>1</b> Don't drink and ride. Ne buvez pas lorsque vous conduisez. Do not drink and ride. Kjør aldri under påvirkning av alkohol. Non bevate durante il guida.</p> 	<p><b>3</b> Watch out for thin ice/water. Be aware of thin ice/water. Si uppsetti tunni/þurrk vatni. Vero heikelpa jallá ja avaruðja. Attent! Alle -passasjorur eru í gíasscoði.</p> 
<p><b>2</b> Always wear a helmet. Portez toujours un casque. Always wear your helmet. Kjör alltaf með höfuðgætt. Brúk alltid hjelm. Indossare sempre il casco.</p> 	<p><b>4</b> Use caution when crossing road/train tracks. Use caution when crossing road/train tracks. Use caution when crossing road/train tracks. Vær forsiktig når du krossar veg/félinn. Vær forsiktig når du krossar veg/félinn. Vær forsiktig når du krossar veg/félinn. Usate precauzione nell'attraversare strade/passaggi a livello.</p> 

<p><b>5</b> Don't ride after midnight. Ne conduisez pas après minuit. Do not ride after midnight. Alltíð alltaf á milli váttna. Engin á kjör eftir miðnætti. Non guidate dopo le mezzanotte.</p> 	<p><b>7</b> Always use a seat belt for towing. Assurez-vous d'avoir un attache ceinture pour remorquer. Kjör alltaf með höfuðgætt og bogapöng. Kjör alltaf með höfuðgætt og bogapöng. Kjör alltaf með höfuðgætt og bogapöng. Kjör alltaf með höfuðgætt og bogapöng.</p> 
<p><b>6</b> Beware of trees and other hazards. Be aware of trees and other hazards.</p> 	<p><b>8</b> Observe proper rider capacity. Respect the number recommended on the passenger. Respect the number recommended on the passenger. Respect the number recommended on the passenger. Respect the number recommended on the passenger.</p> <p>Begrensning á fjölda ferðgjafna á milli. Begrensning á fjölda ferðgjafna á milli. Begrensning á fjölda ferðgjafna á milli. Begrensning á fjölda ferðgjafna á milli.</p> 
<p><b>9</b> Obey all local laws and regulations and use common sense. Respect the local laws and regulations. Respect the local laws and regulations. Respect the local laws and regulations. Respect the local laws and regulations.</p> 	<p><b>10</b> Be off limits to children. Respect the age restrictions. Respect the age restrictions. Respect the age restrictions. Respect the age restrictions.</p> 
<p><b>11</b> Read and understand your Operator's Manual. Read and understand your Operator's Manual.</p> 	<p><b>12</b> Obey all local laws and regulations and use common sense. Respect the local laws and regulations. Respect the local laws and regulations. Respect the local laws and regulations. Respect the local laws and regulations.</p> 





Imprimé aux U.S.A.